LA LIBERTÉ

50¢

Volume 75 n° 43 Saint-Boniface, du 20 janvier au 26 janvier 1989

À votre service:
Denis Marcoux (gérant)
Philippe W. Lavack Yvon Tétreault
SALON MORTUAIRE
Desjardins
357, RUE DES MEURONS Tél.: 233-4949

ASSURANCES AUTOPAC
D'ESCHAMBAULT
136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
Tél.: 237-4816

■ La citation de la semaine

«Pas un bruit, un silence! Et la lune à travers un trou dans le ciment!»

Robert Charlebois, interviewé en 1973 par Hubert Pantel, racontant ses souvenirs de sa première visite au Manitoba.
Page 9.

■ LES TITRES



photo: Bernard Bocquel

Une grâce rare: à 100 ans, Soeur Delphine Joubert a gardé intacte sa capacité d'émerveillement devant un ciel bleu manitobain. «Toute petite, je savais que le Bon Dieu existait».

Soeur Delphine Joubert aura 100 ans le 22 janvier

Le bonheur de la visite

Soeur Delphine Joubert attendait patiemment devant l'une des grandes portes qui donnent sur la salle de réception de l'Académie Saint-Joseph. Elle paraissait si menue dans cette immense pièce qui a su garder toute la patine de ses plus beaux jours.

Si menue, mais surtout si droite, si attentive. Impossible de l'imaginer autrement, voilà très exactement 76 ans, le 12 janvier 1913, lorsque la jeune maîtresse d'école de la Rivière-aux-Rats est entrée au couvent d'Hochelaga.

Les années n'ont rien enlevé au charme de Delphine Joubert. Un charme où s'entrelacent la gentillesse, un rien d'espièglerie, un amour profond de la nature et la ferme volonté de rendre service à son prochain.

Le dimanche 22 janvier, de 14h à 16h, à l'Académie Saint-Joseph *(321, avenue de la Cathédrale)*, les Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie organisent un thé en l'honneur de la centenaire.

«Quand quelqu'un vient me voir, ça me fait un gros bonheur. Je ne sais pas qui va venir, mais je sais que je vais aimer ça», nous a confié Soeur Delphine Joubert d'une voix bien assurée.

À cent ans, Delphine Joubert n'a pas perdu le goût de la découverte, ni le désir de partager quelques moments d'une vie toute dévouée au service de l'éducation et de la foi.

Prenez une grande bouffée de vie en page 2!

Bernard BOCQUEL

«Allez venez Milord, vous asseoir à ma table!»

LETTRES À LA LIBERTÉ

Le projet d'un refuge pour femmes battues suscite des lettres. ***Voir page 4.***



photo: Philippe Descamps

Patricia Joyal rend un hommage à Piaf. Philippe Descamps l'a rencontrée. Voir page 11.

ABONNE-TOI!

Juste 5 renseignements très importants

Nom ____________ Prénom ____________

Adresse ____________

Un an (Manitoba) 21$ ❑ hors province 25$ ❑

Deux ans (Manitoba) 39$ ❑ hors province 50$ ❑

Écrivez votre chèque ou mandat poste au nom de La Liberté
Adressez votre enveloppe à La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

LA LIBERTÉ

100 ans de coeur

D'abord comme enseignante, puis comme religieuse, Delphine Joubert a mis sa vie au service des autres.



Bernard BOCQUEL

Cela faisait bien une petite demi-heure que nous jasions dans la superbe salle de réception de l'Académie Saint-Joseph. Soeur Delphine Joubert s'appliquait à répondre aux questions, avec toujours cette inquiétude de ne pas pouvoir répondre correctement.

«On n'a pas tant de mémoire que ça. Mais j'essaie de dire les choses comme telles. On ne peut pas inventer, hein?», remarque l'ancienne institutrice presque centenaire.

Et puis est venue la question qui lui a rendu d'un coup toute son assurance de femme de foi: «Pour vous, ma Soeur, qu'est ce qui est important dans la vie?».

«Ce qui est important dans la vie, c'est de répondre à la question: à qui appartenons-nous? Nous appartenons au Créateur qui nous a fait, qui nous veut à lui, qui nous invite».

«Il a prouvé son enseignement sur la croix. À nous de faire à peu près ce qu'il a fait pour nous. À nous d'accepter les épreuves, la vie, pour être comme lui. Après tout, quand on aime quelqu'un, on veut être comme lui, on veut au moins essayer. Et on a de fameux exemples à suivre. La Vierge Marie a dit: Que votre volonté soit faite».

«C'est pénible par moments. Il y a la maladie, la vieillesse, et notre entourage n'est pas toujours celui que l'on a choisi. Mais il faut savoir apprécier la vie et faire les offrandes comme Dieu le voulait».

Conviction tranquille

Soeur Delphine Joubert dit toutes ces choses avec une conviction tranquille, assise bien droite sur sa chaise, en laissant abondamment aller ses mains, avec toujours dans les yeux la volonté de bien traduire sa pensée.

«Ce que je fais aujourd'hui? J'aurais honte de vous le dire! Je ne peux plus dire que je travaille. Depuis assez longtemps je ne peux plus sortir à cause de rhumes. Mais j'aimais beaucoup aller à la messe à la Cathédrale. On rencontrait des gens, ça faisait plaisir».

«Moi, j'ai toujours aimé marcher, aller dehors. Je suis une trotteuse. J'ai toujours aimé la nature. Quand j'étais une toute petite bonne femme, maman me défendais d'aller à la Rivière-aux-Rats. Mais un jour maman m'a permis de me promener. Je voulais voir. Le beau ciel bleu, et les arbres, et les beaux champs. J'étais comme soulevée».

«J'ai pris la route de la Rivière-aux-Rats et je me suis prise dans les chardons. Maman s'est aperçue que je manquais. Un Vermette m'a ramenée. Les Vermette, c'étaient des bons voisins toujours prêts à aider. Ce jour-là, j'ai peut-être fait une désobéissance».

«Mais la nature est tellement belle. Il y a toute sortes de belles choses. Je voyais les choses qui se renouvelaient, les différentes saisons. On peut guetter ce qui va arriver demain. Des fois, on est trompé. Mais ça fait rien! On sait ce qui est beau...».

Cette fois, balayées les inquiétudes. Le visage de Soeur Delphine Joubert s'illumine de gentillesse et d'émerveillement, avec une touche espiègle dans le sourire. Son regard se tourne sans hésitation vers une des grandes fenêtres claires.

«Ce qui est beau? ... Tout! Regardez la neige sur le châssis. On peut regarder ça quelque temps. Et surtout on peut penser à celui qui nous envoie de belles choses de même. Et puis on peut continuer sa méditation. C'est toute la bible qui vous revient. Des choses qu'on avait oubliées. Parce que vous savez, on n'a pas tant de mémoire que ça...».



photo: Bernard Bocquel

Soeur Delphine Joubert (Marie Alexandre) est née le 22 janvier 1889, à Saint-Pierre-Jolys, 7e enfant de François-Xavier Joubert et Rosalie Tétrault. Elle est entrée au noviciat à Hochelaga le 12 janvier 1913 et a prononcé ses voeux perpétuels le 5 février 1920.

«Ça m'a fait de la peine de partir de chez nous. C'était un sacrifice, mais j'étais prête. Je ne l'avais pas dit tout de suite à maman. Ça lui a fait beaucoup de peine et c'était mon péché d'avoir manqué de franchise. Pendant quelque temps, ça m'a fait du froid en moi».

«Il ne faut pas oublier l'élève qui n'a pas bien compris»

Delphine Joubert est entrée au noviciat à l'âge de 24 ans, après avoir enseigné à Saint-Pierre-Nord et à Carey.

«Je suis devenue maîtresse d'école surtout pour aider la famille. On était 10 enfants. J'ai commencé à Saint-Pierre-Nord. Dans ce temps-là on enseignait tout. Je restais dans le haut de l'école. J'aimais pas ça bien gros. J'avais peur des fois, mais je barrais la porte».

Comme religieuse, Soeur Delphine Joubert a enseigné 21 années dans des écoles catholiques anglaises *(Immaculée-Conception, St. Mary's Academy et Holy Cross)* et 32 années dans des écoles françaises *(Académie Saint-Joseph, Sacré-Coeur, Saint-Jean-Baptiste, Somerset, Saint-Pierre-Jolys et Sainte-Agathe).*

«De la discipline, il faut en avoir un peu, mais pas l'exagérer. Les petits, on pouvait les gagner facilement à toutes sortes de choses. Les plus grands, à partir du grade 6, il fallait employer plus d'énergie pour leur faire comprendre».

«Il faut être capable de gagner l'enfant et il ne faut pas oublier celui qui n'a pas très bien saisi. Des fois, l'enfant ne dira pas s'il ne comprend pas. Il faut être capable de voir s'il a compris d'une manière satisfaisante sans être bourrue».

«Des fois, je rencontre d'anciens élèves. Ça me rend bien heureuse. Mais des fois, je ne m'en souviens plus beaucoup. J'ai tellement eu d'élèves, ici et là».

Soeur Delphine Joubert a été une des fondatrices du couvent de Somerset en 1952.

Réunion annuelle
Fondation Fort Gibraltar Inc.

Endroit: Salle du Petit Portage
Rendez-Vous
768, rue Taché

Heure et Date: le lundi 30 janvier 1989 à 20h

Ordre du jour

1) Rapport financier 1987-1988
2) Ratification d'entente de transfert de biens au Festival du Voyageur Inc.

Renseignements: 275-0480

LA LIBERTÉ
Journal hebdomadaire publié le vendredi par la Société Presse-Ouest Limitée

Toute correspondance doit être adressée à **La LIBERTÉ**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à la demande du signataire. Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher. Téléphone: (204) 237-4823.

La LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Derksen Printers.
Enregistré comme courrier de deuxième classe: No 0477



Annonce son premier déjeuner-rencontre de 1989

THEME: LA SANTÉ vs LA DÉPENDANCE

Notre invitée: Mme Suzanne Zonneveld, infirmière à la Clinique Youville

- **le jeudi 26 janvier à 12h00**
- **au Club LaVérendrye,614, rue Des Meurons**

Entrée gratuite.
Ouvert aux femmes et aux hommes. La conférence débutera à 12h15.
Repas disponibles sur les lieux à vos frais à partir de 11h30

Le docteur Maurice Strasfeld, m.d.
(Études à l'Université Laval, Québec)
cabinet médical en
ophtalmologie
«soins des yeux»
«soins de maladies des yeux»
390, rue Graham (angle Edmonton)
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0L4 (Tél.: 947-1995)
Service en français et en anglais!

L'avenir bouché de Lucien Bouchard

Bientôt, le Premier ministre du Canada va annoncer la composition de son nouveau cabinet. Et le sort qu'il va réserver au Secrétaire d'État Lucien Bouchard en dira long sur l'intérêt que Brian Mulroney porte aux minoritaires anglophones et francophones.

Entre autres responsabilités, le Secrétaire d'État doit promouvoir et protéger les droits des minorités de langues officielles. Le moins que l'on puisse dire, c'est que Lucien Bouchard n'a pas rempli son rôle de ministre fédéral dans la triste affaire du maintien de l'affichage unilingue au Québec.

Démission des démissions, l'ex-ambassadeur du Canada à Paris n'a pas daigné se présenter à la Chambre des communes durant les trois jours qui ont suivi l'annonce du «compromis linguistique» de Robert Bourassa.

Visiblement, Lucien Bouchard, qui approuve publiquement la solution Bourassa, n'avait pas le coeur à affronter l'opposition. Avant d'embarrasser outre mesure son ami Brian Mulroney, il aurait dû suivre la seule voie honorable: renoncer à ses responsabilités de défenseur des minorités de langues officielles.

Puisqu'il est resté, il faut donc se résigner à l'évidence: il ne semble pas que Lucien Bouchard tienne à placer le respect absolu des droits individuels des minoritaires avant les fameux droits collectifs de la majorité franco-québécoise.

Dans ce sens, l'ex-diplomate montre une fois de plus qu'il a choisi de naviguer au coup par coup, en tentant d'apporter des solutions politiciennes aux questions touchant les minorités.

Ainsi, au lieu d'affirmer haut et fort des principes, Lucien Bouchard s'est contenté de garrocher un gros paquet de 60 millions de dollars aux Fransaskois lorsque le gouvernement Devine a nié une existence législative et judiciaire à sa minorité.

ÉDITORIAL

Comme Lucien Bouchard a arrosé d'autres minorités depuis son entrée en fonction voilà six mois, la plupart des associations provinciales francophones n'ont rien de vraiment méchant à dire contre ce Québécois qui, après tout, risque de rester Secrétaire d'État après le remaniement ministériel. Il est toujours délicat de mordre la main de ce bienfaiteur qui semble avoir assez facilement accès aux fonds de la Couronne.

En fait, la Fédération des francophones hors Québec s'accomode parfaitement du 4e Secrétaire d'Etat en quatre ans de régime conservateur. Il est vrai que ce groupe de lobby financé par le fédéral s'est sans réserve porté à la défense du «compromis linguistique» de Robert Bourassa. La Fédération a ressassé le vieil argument que les Anglo-Québécois n'ont pas à se plaindre par rapport au sort des «hors Québec»!

Avec des raisonnements pareils, la francophonie canadienne n'est pas en bonnes mains. La francophonie a besoin de gens qui vont mettre les droits des minorités avant tout et non pas de comptables qui soupèsent les acquis des uns et des autres.

Pour l'instant, tout indique que Lucien Bouchard fait partie de ces comptables qui ne semblent pouvoir concevoir qu'une série de francophonies provinciales plutôt qu'une francophonie canadienne.

Si sa vision de la francophonie s'arrête vraiment au Québec, sa place n'est pas au Secrétariat d'État. Même s'il a le poids politique pour acheter les minoritaires francophones et anglophones.

Bernard BOCQUEL

CAYOUCHE



Journée provinciale préscolaire le 28 janvier

En attendant les pères...

La dizième journée préscolaire, destinée aux parents et aux travailleurs de ce secteur, aura lieu le 28 janvier au Collège de Saint-Boniface. Le thème retenu cette année est: «ensemble valorisons l'enfant».

Le but de cette journée est de réunir tous les partenaires concernés par l'éducation préscolaire pour échanger le maximum d'informations sur le développement de l'enfant.

«Les parents n'ont pas beaucoup d'occasions pour prendre des conseils», explique Suzanne Lagassé, coordinatrice préscolaire à la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP).



photo: Philippe Descamps

Suzanne Lagassé.

Dix ateliers sont prévus, allant de l'utilisation des marionnettes ou des arts plastiques, à la réflexion sur l'enfant et le jeu ou l'enfant et la mort. Enfin Jeannine Tougas présentera une conférence sur le thème de la journée, en insistant sur la nécessité de l'écoute et du respect envers l'enfant.

«On aimerait voir les pères autant que les mères», lance Suzanne Lagassé. En effet sur les 75 à 100 personnes présentes les autres années, on ne comptait jamais plus de 10 % de pères.

Les inscriptions sont théoriquement à prendre avant le 20 janvier, mais les retardataires restent les bienvenus même la veille. Une garderie sera organisée pour les enfants.

Ph.D.

Le Manitoba de *A* à *Z*



Photo: Lucille Desharnais

À Saint-Pierre-Jolys, Rénald Berard et Cécile Lesage ont porté la couronne royale le temps d'une fête.

LE CLUB LAVÉRENDRYE

Venez danser au Club LaVérendrye

les 19, 20 et 21 janvier
Reg Bouvette

• CLUB PRIVÉ
• Carte de membre requise
Nouveaux membres: Bienvenus!



les 26, 27 et 28 janvier
Marcel Pattyn

les 2, 3 et 4 février
D Combinations

Bingo lundi, mercredi et vendredi
2 tables de billard pour votre plaisir.

614, rue Des Meurons
Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997



Voyageur

AUTO LEASING & RENTAL

Vente de voitures neuves ou usagées
Réparations de tous genres.

Location de voitures ...à la journée, à la semaine, au mois, à l'année...

366, rue Marion
Saint-Boniface (Manitoba)
Téléphone: 233-7018

Division de DeGagné Motors (1967) Ltée

Appelez Georges Bouchard ou Alcide Labossière

Prendre les moyens pour combattre la violence contre la femme

Je viens par la présente féliciter l'organisme RÉSEAU et sa présidente Mme Cécile Rémillard-Beaudry qui ont osé «crever l'abcès» (comme il est dit dans l'article en première page de La Liberté en date du 13 janvier 1989).

Dans cet article, la présidente de RÉSEAU affirme publiquement qu'il existe des femmes franco-manitobaines victimes de violence soit physique ou psychologique. Cette violence doit être dénoncée et on doit tenter d'y trouver un remède le plus tôt possible.

Malheureusement, on a trop pris à la lettre l'épître de saint Paul aux Ephésiens au Ch. 5 verset 22:

«...les femmes doivent donc... se soumettre en tout à leurs maris...» sans considérer le contexte social de ce temps. Également, on semble n'avoir jamais lu l'épître de saint Pierre, le premier pape, qui dit:

«Vous... les maris... accordez-lui (la femme) sa part d'honneur comme co-héritière de la grâce de Vie.» (Épître I, Pierre 3:7). saint Pierre prêche donc l'égalité totale devant Dieu. Après 2000 ans d'un monde racheté par la venue du Christ-Sauveur, on semble encore vivre sous le joug de la peine du péché originel:

«Ta convoitise te poussera vers ton mari et lui dominera sur toi.» (Gen. 3:16). C'est faire injure au Christ-Sauveur pour tout homme que de «dominer» sa femme et pour la femme de s'abaisser à un niveau inférieur par convoitise, de se laisser dominer et de se soumettre.

Ce n'est pas la loi de l'Ancien Testament qu'il faut vivre; c'est celle de l'Amour préconisé par le Christ. On vit encore des notions préconçues de la religion de l'Ancien Testament. Ou, pis, celles des nations païennes vivant sous le joug du péché originel. Sortons-en, de grâce!

Je crois comprendre les paroles de Mme Rémillard-Beaudry, qui, tout en employant une expression un peu forte, supplie le clergé de ne pas tuer, pas leur silence, les efforts que fait RÉSEAU pour trouver un abri pour les femmes francophones victimes de violence. Elle dit: «C'est très prometteur.» Elle est confiante que le message sera compris et contribuera à rompre le silence.

Le bébé non né a déjà rompu ce silence. Son cri perce le silence meurtrier de l'avortement.

C'est maintenant le cri de la maman que l'on entend; ou le cri d'une jeune adolescente qui ne sait ou se tourner pour être comprise; ou le cri de la femme opprimée sous le joug d'un conjoint dominateur qui étouffe en elle toute aspiration, tout désir légitime. Elle doit se soumettre, sinon elle sera l'objet de réprimandes sévères, de reproches et même de violence physique. Quelques-unes de ces victimes, contre leur propre gré, renoncent à la maternité et se font avorter.

Il est grand temps que tout cela cesse et que la femme de tous les rangs de la société retrouve son honneur et sa dignité. Il faut que la communauté prenne des moyens pour venir en aide aux victimes de la violence.

Il faut que les autorités civiles et religieuses appuient concrètement le projet d'un refuge pour les femmes franco-manitobaines. Un tel refuge est urgent pour accueillir la femme menacée, la jeune fatiguée et esseulée.

Ça presse! Répondons généreusement et appuyons de le projet d'un REFUGE.

Marcelle Lemaire
Saint-Boniface le 16 janvier 1989

Lettre ouverte à Cécile Rémillard-Beaudry

Le 13 janvier un article a paru dans La Liberté sous le titre «Priorité à un refuge pour femmes battues». Le groupe de femmes Réseau veut mettre sur pied un refuge pour femmes battues.

Dans l'article la présidente de Réseau, Cécile Rémillard-Beaudry, a fait ce commentaire: «Les prêtres peuvent tuer ce projet. Parce que dans notre communauté le curé a beaucoup de pouvoir(...) Il faut bien savoir que si le curé dénonce la violence; si la femme ne se sent pas condamnée par le curé, cela va faciliter sa démarche de réhabilitation.»

Nous ne comprenons pas pourquoi la présidente de Réseau condamne si vite les prêtres de notre communauté. La bâtisse n'est même pas montée et les curés se font presque crucifier. Ils n'ont jamais donné aucune indication qu'ils sont pour la violence contre la femme. Pour quelle raison pense-t-elle ceci?

Est-ce possible que Réseau appuie d'autres choses que l'Église catholique ne peut pas tolérer? Prenez par exemple l'avortement sur demande. L'avortement est une forme de violence contre la femme que personne ne devrait accepter. Si ceci est la raison pour laquelle l'Église catholique ne peut pas appuyer l'organisation Réseau, bravo. Mais nous ne croyons pas que nos prêtres sont tellement sans coeur qu'ils tueraient un projet comme un refuge pour femmes battues. Pourquoi suppose-t-elle ceci?

Cécile Rémillard-Beaudry a aussi fait ce commentaire: «Parfois à cause de leur éducation catholique, des femmes vont peut-être se dire: *va à la maison et endure-le.*» Depuis quand l'Église catholique nous dit d'endurer la violence?

Est-ce que la présidente de Réseau peut s'expliquer dans une lettre ouverte à La Liberté? Nous ne comprenons pas son raisonnement.

Thérèse Tinguely
Gisèle Brunet
Saint-Boniface le 14 janvier 1989

Bravo pour le courage de s'attaquer à la violence contre la femme

Je viens par l'entremise de votre journal féliciter les femmes de l'organisme Réseau d'avoir eu le courage d'attaquer de front la violence contre la femme.

Il est temps que quelqu'un au Manitoba français se penche sur le problème épineux qu'est celui des femmes maltraitées.

En levant le voile sur cette condition regrettable, les responsables de Réseau obligent la communauté franco-manitobaine à se prendre en main et à faire quelque chose pour ses membres victimes de violence.

Un refuge incluant des services de counselling en français est urgent pour permettre à nos femmes blessées psychologiquement et physiquement d'entamer un processus de guérison qui leur redonnera la dignité qu'elles méritent.

Mais, ce n'est pas tout. Reste à aider les personnes qui sont souvent elles-mêmes victimes de circonstances qui les ont fait accepter la violence comme solution unique à leurs problèmes. Qui aura l'énergie de suivre les traces de Réseau pour répondre aux besoins pressants de ces gens en grand besoin de thérapie?

Alors, Réseau, bravo pour votre engagement social qui permettra à d'autres groupes de suivre votre exemple.

Mes voeux les plus chers maintenant seraient de voir tous les éléments de la communauté franco-manitobaine collaborer et appuyer votre initiative.

Cécile Bahuaud
Saint-Boniface
le 17 janvier 1989



PRÉSENTE
une comédie
du 3 au 11 février

«Guili-Guili»

de Félicien Marceau
Adapté par Jean-Guy Roy
Mise en scène de Roland Mahé



Avec (de gauche à droite): Roger Rey, Natalie Gagné, Jean Fontaine, Nicolas Clément, Robert Trudel, Christian Molgat, Danyelle Boily, François Lafortune, Jacqueline Hogarth

Décors: Réjean Labrie
Costumes: Joan Murphy
Éclairage: Raymond Lemieux
Musique: Marcel Soulodre

Billets: au guichet du CCFM
RSVP - **233-8279**

Commandité par: La Great-West Compagnie d'assurance vie

VITE LU VITE SU

Saint-Claude

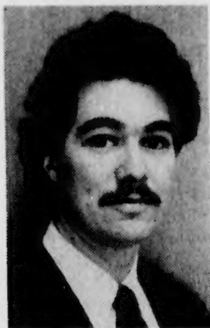
Un premier pas vers le bilinguisme

Le conseil municipal réuni mardi dernier, a affiché sa volonté d'avancer vers la bilinguisation des services municipaux en invitant Maurice Gauthier à élaborer un plan pour le village de Saint-Claude.

Les conseillers sont favorables à une avancée majeure dans ce domaine. Saint-Claude offre déjà un service en français aux guichets et au téléphone. Les prochaines étapes devraient concerner les formulaires administratifs, la rédaction des procès-verbaux et surtout l'affichage.

Ph.D.

Cambrian
CREDIT UNION



Richard Turenne

M. Hervé Vermette, directeur général de la Cambrian Credit Union, a le plaisir d'annoncer la nomination de Richard Turenne au poste de directeur de la succursale de la Cambrian Credit Union au 255, rue Marion à Saint-Boniface.

Avant de se joindre à la Cambrian, Richard Turenne était le directeur de la Caisse populaire de Saint-Pierre-Jolys pendant 6 ans. M. Turenne a aussi été impliqué dans le mouvement des Credit Unions en Alberta pendant deux ans.

La Cambrian Credit Union compte présentement huit succursales à Winnipeg et une succursale à Selkirk (Manitoba).

La Fédération provinciale des comités de parents recherche une nouvelle orientation

La Fédération provinciale des comités de parents (FPCP) va consulter entre 300 et 400 personnes durant les prochaines semaines pour définir une nouvelle orientation.

Son directeur général, Armand Bédard, explique: «Le temps où les comités de parents se réunissaient pour taper sur les doigts d'un commissaire d'écoles est, on l'espère, à peu près fini. Les choses sont en train de se normaliser».

«Et quand les choses deviennent normales, les parents peuvent enfin se préoccuper de la qualité de l'éducation de leurs enfants. Car le parent reste le premier responsable de l'éducation de son jeune, même s'il doit déléguer certaines responsabilités à des éducateurs professionnels».

Après l'étape des revendications, la Fédération provinciale des comités de parents veut donc redéfinir son rôle pour assurer «une implication plus intelligente, plus normale des parents», souligne Armand Bédard.

A cet effet, une vaste consultation sera conduite dans les prochaines semaines par 5 contractuels, qui rencontreront les représentants des 22 comités de parents d'écoles publiques et leurs invités.



Archives de La Liberté

Armand Bédard. Après les revendications, les comités de parents doivent redéfinir leur rôle et passer à une nouvelle étape.

Il s'agit de: Madeleine Lafond (Saint-Boniface), Léo Robert (Parc Windsor), Michel McDonald (Saint-Norbert), Diane Gagné (Saint-Pierre-Jolys) et Jean-Marie Taillefer (Saint-Norbert).

«Ça ne sera pas une affaire de 15 minutes passées à remplir des feuilles d'évaluation. Ces 5 personnes devront examiner avec les parents de façon approfondie le rôle des parents, du comité local et de la Fédération. Il aborderont aussi l'idée de l'école communautaire, de l'école à distance», précise le directeur général. Les organisations franco-manitobaines seront aussi consultées.

Un rapport préliminaire sera soumis au conseil de la FPCP le 15 février et devrait être présenté et débattu à l'assemblée annuelle le 18 mars.

Bernard BOCQUEL

VITE LU VITE SU

Province

Attention: votre lit d'eau pourrait causer des incendies

Si vous avez acheté un lit d'eau entre 1979 et 1987, vérifiez son chauffe-eau électrique, conseille le ministère manitobain du Travail.

Les chauffe-eau électriques de la marque Lotus Water Bed Heater sont défectueux. Ils ont tendance à court-circuiter, pouvant ainsi être la cause d'incendies.

«Le seul recours pour un propriétaire, c'est de remplacer le chauffe-eau électrique Lotus par un chauffe-eau d'une autre marque», souligne Ed Connery, ministre du Travail.

Bien que le nom Lotus apparaisse sur le chauffe-eau, les personnes qui ont des doutes peuvent s'adresser à Wayne Mault, directeur de la section de génie au ministère du Travail au 945-3374. Un inspecteur provincial pourra les aider.

Au Manitoba, les chauffe-eau électriques Lotus étaient principalement vendus par Dynasty Water Bed qui a fermé ses portes il y a un an. Il n'y a pas encore eu d'incendie au Manitoba résultant des chauffe-eau électriques Lotus.

L.C.

Villages



Laurent GIMENEZ

Élie, un village en quête d'indépendance, où les familles industrielles jouent un rôle important.

Vous retrouverez la série de Laurent Gimenez la semaine prochaine.

PARTICIPEZ AU

CONCOURS
DES MOTS VOYAGEURS

de RADIO REVEIL

à CKSB

du 9 au 27 janvier

et gagnez un voyage pour deux

à PARIS avec



AIR CANADA

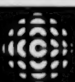
- Tous les matins Jean-Marc Ousset vous proposera une charade
- Communiquez vos réponses par téléphone au

233-8020

entre 6h00 et 10h00

- Tirage parmi les bonnes réponses le 30 janvier 1989
(Le gagnant devra répondre à une question d'habileté.)

Réalisatrice: Nadine Bouché-Cop



Radio-Canada
CKSB/Manitoba



LA FÉDÉRATION PROVINCIALE DES COMITÉS DE PARENTS
en collaboration avec le Collège communautaire de Saint-Boniface organise la:

journée provinciale préscolaire

le 28 janvier
de 8h30 à 17h
au Collège Saint-Boniface
200, av. de la Cathédrale

CONFÉRENCE: Ensemble, valorisons l'enfant
Invitée: Janine Tougas

ATELIERS: (à 9h30 et 14h30)

1) L'enfant et le milieu de jeu
2) Les enfants et la mort
3) L'apprivoisement du monstre à bonbons... et autres fables
4) Ton enfant te parle
5) Les arts plastiques et la créativité
6) S'aimer plutôt que se stresser... – ça c'est que' qu' chose!
7) Être non sexiste avec nos enfants
8) Éveil des tout-petits à la présence de Dieu
9) La discipline et le concept de soi des enfants
10) Atelier de marionnettes

Expositions • garderie • dîner • vin-fromage

INSCRIPTION: 15$

Pour vous inscrire ou pour de plus amples renseignements veuillez composer le **237-9666.**

VITE LU VITE SU

Saint-Claude

Nouveau service pour les ordures ménagères

La collecte des ordures ménagères de Saint-Claude a été confiée à Rudy Rudnicki du «garage Saint-Claude».

Le ramassage aura lieu tous les jeudis après 17 h 30. Il en coûtera 3 $ par semaine et par foyer.

Le conseil municipal a désigné Rudy Rudnicki après avoir étudié plusieurs propositions. La solution retenue présente l'avantage pour la municipalité de ne pas devoir avancer de fonds. Le collecteur devra s'arranger directement avec les particuliers.

Ph.D.

Le programme Jeunes Entreprises dans sa 2e année

Apprendre le pourquoi et le comment des affaires



Claudine ZAMPRELLI

Pour réussir en affaires, l'expérience est cruciale. 12 étudiants du secondaire ont l'occasion d'acquérir cette expérience grâce au programme Jeunes Entreprises parrainé par la Fédération des Caisses populaires, qui se déroule du mois d'octobre jusqu'au mois de juin.

De ces 12 étudiants-entrepreneurs, 5 proviennent du Collège Louis-Riel: Brigitte Allec, Joanne Chappelaz, Kelly Morris, Josée Cottenoir, Stéphane Druwé; 6 de l'Ecole Précieux-Sang: Richard Jolicoeur, Patrick Poirier, Claire Breton, Josée Fournier, Nadine Lécuyer, Geneviève Tétrault et une de l'Académie St-Mary's: Monica Samuda.

Jeunes Entreprises est un organisme à but non lucratif qui initie les étudiants intéressés à une expérience d'apprentissage dans le domaine des affaires. Ils ont l'occasion de former leur propre compagnie et de s'impliquer à tous les niveaux: production, finance, marketing, administration et personnel.



photo: Claudine Zamprelli

Jeunes Entreprises existe également en anglais sous le nom Junior Achievements pour les anglophones à travers le Canada. Dans l'Ouest, Jeunes Entreprises existe seulement au Manitoba.

De gauche à droite: Claire Breton, Patrick Poirier et Geneviève Tétrault.

L'organisme recrute des compagnies privées pour parrainer le programme. Le rôle d'une compagnie impliquée est de fournir de l'aide financière et, encore plus essentiel, l'aide d'employés se portant bénévoles comme conseillers auprès des étudiants.

C'est la 2e année que Jeunes Entreprises est offert aux étudiants francophones du Manitoba. La compagnie qui s'est formée cette année produit des porte-plumes en bois et se nomme Chêne Réaction.

La Fédération des Caisses populaires du Manitoba Inc. parraine le programme depuis ses débuts. Chêne Réaction bénéficie de l'aide bénévole de trois employés de la Fédération: René Trudeau, Aurèle Foidart et Marc Dureault. Diane Perrault, une comptable agréée de la compagnie Coopers et Lybrand, est la 4e conseillère.

Les obstacles

Chêne Réaction se comporte comme toute autre compagnie, sauf que ces entrepreneurs ont tous moins de 18 ans. Il y a un exécutif, composé de 5 vice-présidents et d'un président, et 6 employés.

«Jeunes Entreprises est une expérience qui nous aide à voir en quoi consiste le monde des affaires et nous montre tous les obstacles qui peuvent survenir quand on a sa propre compagnie», détaille Patrick Poirier, l'un des jeunes entrepreneurs.

Ils se rencontrent chaque mardi soir au Collège Louis-Riel pour discuter de la gérance et du fonctionnement de leur compagnie. Ensuite, ils passent à la production des porte-plumes dans les ateliers du Collège.

Ça dépend du profit

«On a vendu la plupart de nos porte-plumes à la Fédération des Caisses populaires et la Société franco-manitobaine . La vente des produits s'est aussi faite de porte en porte. Mais ceci était beaucoup moins rentable», explique Richard Jolicoeur, président de Chêne Réaction et étudiant à l'Ecole Précieux-Sang.

100 parts de la compagnie ont été vendues à 2$ chaque. Le conseiller René Trudeau souligne: «A la fin de l'année, on ferme tous les livres et, dépendant du profit, chaque actionnaire recevra un certain pourcentage. La part pourrait rapporter jusqu'à 2,50$».

Des événements à signaler? Composez le 237-4823

VITE LU VITE SU

Saint-Boniface

Andreï Sakharov à Winnipeg en février

C'est à l'automne 1987 que la Fondation pour la recherche médicale de l'Hôpital Saint-Boniface voulait remettre son 11e Prix international au physicien soviétique Andrei Sakharov. Elle pourra finalement le faire le 17 février.

Grâce à la nouvelle politique d'ouverture du gouvernement soviétique, l'ancien exilé à Gorky et prix Nobel de la paix pourra recevoir personnellement son Prix international. Les détails seront rendus publics très prochainement.

La Fondation pour la recherche médicale de l'Hôpital Saint-Boniface offre son Prix international à des personnes d'envergure ayant contribué de manière exceptionnelle au domaine de la santé.

Par les grands noms attachés à ce Prix, remarquons: Christiaan Barnard, le prince Philip, Rosalynn Carter, Jehan el Sadat, Mère Theresa de Calcutta, Jean-Paul II.

La Fondation a été établie en 1971 dans le but de recueillir et de distribuer des fonds pour la recherche médicale. Depuis cette date, plus de 22 millions de dollars ont été prélevés.

B.B.

Un séminaire de gestion...? POURQUOI PAS!

Qu'est-ce qu'un séminaire de gestion?

Les séminaires de gestion de la BFD sont des sessions de travail très productives. On y étudie des cas pratiques et les participants peuvent comparer leurs différentes méthodes de gestion. Les exposés et les discussions en atelier permettant à tous les participants de bénéficier de l'expérience des autres.

Qui assiste à nos séminaires de gestion?

- Propriétaires d'entreprise,
- Cadres supérieurs et intermédiaires,
- Employés spécialisés,
- Ceux qui songent à se lancer en affaires.

Sujets	Date	Heure	Prix
Comment lancer votre entreprise	le 28 janv.	9h à 16h	95$
La gestion du temps	le 8 fév.	9h à midi	60$
La gestion du travail	le 8 fév.	13h à 16h	60$
La motivation du personnel	le 15 fév.	9h à midi	60$
La tenue des livres	le 22 fév.	9h à 16h	95$
Comment comprendre vos états financiers	le 7 mars	9h à midi	60$
Publicité et promotion	le 21 mars	9h à 16h	95$

Les activités indiquées ci-dessus sont présentées en anglais à la BFC, Bureau 1100, 155, rue Carlton, Winnipeg (près du Centre de Congrès).

La BFD sera heureuse de les offrir en français si un nombre suffisant de personnes en font la demande et s'y inscrivaient.

Pour plus d'information communiquer avec ***Aline Voth 983-6163***

Les activités indiquées ci-dessus sont présentées en anglais. La BFC sera heureuse de les offrir en français si un nombre suffisant de personnes en font la demande et s'y inscrivent.

ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE



Banque fédérale de développement — Federal Business Development Bank — Canada

LES PETITES ANNONCES

... Ça paie et c'est facile à utiliser! (Voir Page 18.)

ON DEMANDE DES CONDUCTEURS DE VÉHICULES

Des conducteurs disposant de véhicules appropriés sont demandés du lundi au vendredi pour assurer le déplacement quotidien d'adultes handicapés qui résident dans les villages et à la campagne et qui doivent se rendre aux centres de jour suivants:

Centres de jour	Lieu
1) A.R.C. Industries	Beauséjour
2) Atelier Rivière-Rouge	St-Malo
3) Kindale Occupational Centre	Steinbach
4) Steinbach Developmental Centre	Steinbach
5) Dawson Trail Opportunities Inc.	Ste-Anne, Hadashville, Landmark, etc.

Nous cherchons également des conducteurs pour la ville de Pine Falls ainsi que des transporteurs qui pourraient faire la navette entre la région de Grunthal et les centres de jour situés à Steinbach.

Le contrat entrera en vigueur le 1er avril 1989 et se terminera le 31 mars 1990.

Les soumissions seront reçues jusqu'au 31 janvier 1989.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

Gregg Pierce, Services communautaires, C.P. 50, Beauséjour (Manitoba) R0E 0C0, Tél.: 1-800-442-0606 (appels interurbains à frais virés)

Bob Loewen, Services communautaires, C.P. 25670, Steinbach (Manitoba) R0A 2A0, Tél.: 1-326-1363

Les conducteurs doivent satisfaire à toutes les exigences du Code de la route et de la Société d'assurance publique du Manitoba et leurs véhicules doivent être conformes aux normes mécaniques par les lois et les règlements.

Nous ne nous engageons à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Une séance d'information pour ceux qui désirent soumettre une offre aura lieu au bureau de Santé de Steinbach, le mardi 24 janvier 1989, de 19h à 21h à l'édifice provinciale de Beauséjour, dans la salle du conseil des services communautaires, le mercredi 25 janvier 1989 de 19h à 21h.

Services communautaires Manitoba



VITE LU VITE SU

Manitoba

Concours d'affiches pour la Fête du Canada

La date limite du concours national d'affiches sur la Fête du Canada est reportée au 31 janvier. Ce concours est ouvert à tous les jeunes âgés de 18 ans au plus. Ils doivent réaliser une affiche de 30 x 50 cm sur le thème : «fier d'être Canadien».

Toutes les audaces, toutes les techniques sont permises, exceptée l'utilisation de photos et du relief. Trois affiches seront sélectionnées au niveau provincial, et recevront un prix. La meilleure des trois sera retenue pour le concours national.

Le créateur ou la créatrice de la meilleure affiche nationale gagnera un voyage à Ottawa, avec sa famille, pour le premier juillet. En outre son affiche sera diffusée dans tout le pays.

Les affiches doivent être envoyées au : Comité de la fête du Canada du Manitoba, 303, rue Main, pièce 201, R3C 3G7 Winnipeg (Manitoba). Renseignements : Mariette Mulaire 983-8818.

Ph.D.

Pour les naissances, mariages, anniversaires, décès, appelez La Liberté au 237-4823. Un service gratuit pour les abonné(e)s

Succès limité de la prévention contre l'alcool au volant

Le programme Alert est insuffisant



photo: Philippe Descamps

Denis Fontaine: «Nous étions optimistes au début du programme».

Optimistes entre Noël et Nouvel An, les responsables de la police de Winnipeg sont devenus sceptiques, au début janvier, quant au résultat du programme Alert.

Entre temps, les chiffres définitifs de la dernière campagne ont été connus. Selon Denis Fontaine, le porte-parole francophone, le programme devra être modifié pour aboutir à un plus grand succès.

Certes, depuis 1985, on ne déplore qu'un seul accident mortel dû à l'alcool pendant les fêtes. Mais sur les 900 conducteurs testés durant la dernière période de Noël, 125 avaient dépassé la dose autorisée, soit 1 % de plus que l'an passé. En outre, 23 automobilistes ont refusé le test, soit 6 de plus qu'en 1988.

Il n'y a donc pas de progrès. Au contraire, l'effet de dissuasion semble s'estomper avec la banalisation du programme. «Une réflexion visant à renforcer le programme est en cours», indique Denis Fontaine.

On ignore encore les modifications qui vont être apportées au programme. Mais il faut s'attendre à un renforcement des sanctions. «Nous devrions obtenir plus rapidement un deuxième camion Alertmobile pour les contrôles», précise Denis Fontaine.

Force est de constater que le simple retrait du permis n'est pas suffisant : 120 automobilistes ont été arrêtés sans permis.

Ph.D.



Une deuxième «Alertmobile» devient nécessaire.

VITE LU VITE SU

Taché

Projet de réservoir d'eau pour Landmark

Le conseil municipal de Taché envisage d'améliorer le réseau de distribution d'eau à Landmark. Le projet à l'étude prévoit un coût de 540 000$ pour lequel Taché demande des subventions provinciale et fédérale de 300 000$.

La construction d'un réservoir de 680 000 litres et la possibilité d'un meilleur traitement sont les deux grands axes du nouveau projet. Actuellement, l'eau prélevée dans les 3 puits existants est directement injectée dans les canalisations.

Faire face

Un réservoir permettrait de mieux faire face à la demande aux heures de pointe. Un meilleur traitement est rendu nécessaire par la présence dans l'eau de Landmark d'éléments minéraux indésirables, même s'il ne sont pas dangereux à faible dose *(fer, sodium etc.)*.

On n'attend pas de réponse des autorités provinciales et fédérales avant plusieurs semaines. Si la réponse est positive, un concertation s'engagera aussitôt avec la population.

Ph.D.



Éducation permanente

COURS D'ANGLAIS
LANGUE SECONDE

Niveau:

Intermédiare: mardi 18h à 21h du 7 février au 11 avril 1989.

30 heures (3 heures/séance)

Frais d'inscription:

- 52,50$ par session de 30 heures pour l'étudiant inscrit à *temps complet au CUSB ou au CCSB.
- 105$ par session de 30 heures pour l'étudiant qui n'est pas inscrit à temps complet au CUSB ou au CCSB.

(*Est étudiant à temps complet au CUSB ou au CCSB celui qui est inscrit à 4 pleins cours [24 crédits et plus]).

Inscriptions au bureau du registraire du Collège universitaire de Saint-Boniface jusqu'au 2 février 1989.

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la division de l'éducation permanente au 233-0210



COLLÈGE DE SAINT-BONIFACE
200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7
TÉL.; (204) 233-0210

Construction de Défense Canada | Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour:

Rénovation des murs extérieurs (fenêtres, isolation et parement) du bâtiment n° 69, b.f.c. Portage-la-Prairie (Manitoba) Référence: PP 862 10. Date de fermeture: le 8 février 1989.

Remplacement de la toiture du bâtiment L-106, b.f.c. Shilo (Manitoba). Référence: SL 960 10. Date de fermeture: le 15 février 1989.

Pour de plus amples renseignements s'adresser à la section des plans à Ottawa (613) 998-9549.

Canada

Un projet





Possession été 1989

12 unités à prix modique

Nouvel édifice de condominium résidentiel au coeur de Saint-Boniface (avec ascenseur)

Faits saillants:

- à 5 minute de marche du centre-ville vue sur le Domaine Marius-Benoist;
- 2 chambres à coucher;
- excellente qualité de construction avec insonorisation supérieur;
- système de sécurité;
- système de climatisation;
- balcon privé

Pour plus de renseignements contactez Raymond Simard au

237-4798

VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE POUR ÉTABLIR VOTRE PLAN D'AFFAIRES OU VOS PRÉVISIONS FINANCIÈRES?

Le service consultation au service des entreprises est un service de consultation à prix abordable, offert par la BFD, qui met à profit le savoir-faire de gens d'affaires expérimentés et prospères pour donner aux entreprises des conseils pratiques. Appelez le coordinateur, Bill Dobson, au 983-6474.

The Bank offers its services in both official languages.

On appuie votre entreprise.



Banque fédérale de développement
Federal Business Development Bank

Canada

La justice en français dans l'Ouest canadien d'hier à aujourd'hui

La politique linguistique au niveau fédéral

Si dans les diverses provinces et territoires de l'Ouest, l'état du bilinguisme officiel est marqué de profondes divergences, au niveau fédéral, la politique linguistique se doit essentiellement d'être uniforme dans sa formulation autant que dans son application. N'est-ce pas là l'essence même de l'intervention fédérale? Mais dans la réalité, d'où vient cette politique linguistique canadienne et quels en sont les résultats?

L'origine: Haut et Bas-Canada

À l'aurore de l'histoire de notre pays, c'était la culture française qui régnait sur le territoire suite à l'arrivée des premiers colons venus de France. Effectivement, la colonie s'appelait la «Nouvelle-France». Une fois les colons anglais installés, dans les années 1700, vers le haut du fleuve Saint-Laurent, la population se concentra en deux régions: les français en aval du fleuve: au Québec; les anglais en mont: au Canada.

Le Québec capitulera à l'autorité de la colonie britannique en 1759. Les *articles de la capitulation du Québec* protègent l'exercice de la religion mais pas celui de la langue, alors que les *articles de la capitulation de Montréal*, en 1760, protègent la continuation des usages et coutumes de la population française. En 1763, par le *Traité de Paris.*, la France cède sa colonie du Canada à la Grande-Bretagne.



PARLONS DROIT

L'auteur est directeur général de l'Institut Joseph-Dubuc

Me Daniel MATHIEU

Dans la pratique, sous ce premier régime gouvernemental anglais, l'usage du français et de l'anglais sont permis dans l'administration de la justice et la rédaction des ordonnances. Cela, tant bien que mal, prévaudra jusqu'à ce que le territoire soit officiellement divisé par l'*Acte constitutionnel de 1791*, en le Haut (Ontario) et le Bas-Canada (Québec). Le bilinguisme est de règle sur le territoire francophone. L'unilinguisme anglais sera imposé sur le territoire anglophone en 1839.

Lorsque le Canada voit le jour avec l'union des deux territoires au sein du Dominion du Canada, l'article 133 de la *Loi constitutionnelle de 1867* garantit à chacun le droit d'utiliser le français ou l'anglais dans les débats et les travaux des Chambres législatives du Parlement du Canada et du Québec. Chacun a également le droit d'utiliser le français ou l'anglais devant les tribunaux établis sous l'autorité du Parlement du Canada et ceux du Québec. C'est donc, sous le chef de l'article 133, que le bilinguisme officiel au niveau fédéral voit le jour.

L'évolution du bilinguisme officiel

Le bilinguisme officiel au niveau fédéral a évolué principalement en deux étapes. La première commence avec l'adoption, en 1969, de la *Loi sur les langues officielles du Canada*, qui fait du français et de l'anglais les deux langues de la législation, de la justice et de l'administration publique fédérales. La loi de 1969 vient d'être reprise et améliorée par la nouvelle Loi sur les **Langues officielles** adoptée en 1988.

La deuxième étape débute, quant à elle, avec la *Loi constitutionnelle de 1982* qui comprend la *Charte canadienne des droits et libertés*, où les garanties linguistiques des canadiens à l'égard du gouvernement fédéral sont consacrées. En plus, l'article 23 va au delà du bilinguisme législatif et judiciaire. Il garantit le droit à l'instruction dans la langue de la minorité officielle et à des établissements scolaires gérés par cette minorité. Comme nous l'avons vu, c'est justement sur le droit de gestion des établissements scolaires que les francophones de plusieurs provinces de l'Ouest ont fait appel récemment aux tribunaux pour assurer le respect de ce droit.

La raison d'être du bilinguisme

La raison d'être du bilinguisme se retrouve peut être dans sa définition. Le gouvernement fédéral, en 1977, énonçait sa politique linguistique en termes d'objectifs, voulant tout d'abord que «tout particulier a le droit, dans sa vie privée, de parler la langue de son choix», que «le français et l'anglais jouissent d'un statut égal et sont les langues officielles du pays» et que «le français et l'anglais constituent un élément essentiel du patrimoine canadien. En conséquence, a) les politiques gouvernementales, fédérales et provinciales, doivent garantir les conditions du maintien et de l'épanouissement de ce patrimoine linguistique; b) là où il existe des minorités francophones et anglophones, les instances publiques fédérales et provinciales doivent les inciter et les aider à préserver leur langue.»

L'application de la politique linguistique

C'est le Ministère du Secrétariat d'État qui est responsable, au niveau fédéral, en tout ou en partie de l'administration et de l'application des lois et règlements portant sur les langues officielles, la culture et les droits de la personne. En tout, ce ministère est responsable de quelque neuf programmes majeurs touchant ces domaines dont le budget annuel se chiffrent dans les 3 milliards de dollars. Effectivement, la langue et les droits de la personne, une fois garantis, ont un prix. Divers programmes visent à assurer que l'objectif, la raison d'être de la politique linguistique fédérale soit appliquée tant bien que mal à l'échelle du pays.

Cette intervention fédérale en services et en subventions se ressent dans tous les domaines de la vie civique: le domaine des communications, de la culture, de l'éducation, des services publiques et de la justice pour ne citer que quelques uns.

L'avenir de la langue française au Canada

Il n'est pas réaliste d'essayer de deviner comment la communauté francophone minoritaire de l'Ouest canadien pourra survivre et se développer dans le Canada de demain. Par contre, une question politique importante est présentement débattue. Il s'agit de l'adoption de l'*Accord du lac Meech.* Cet accord, entre autre chose, essaie de redéfinir conjointement, la responsabilité des provinces et du fédéral quant aux droits linguistiques du peuple canadien. Compte tenu de l'histoire des droits linguistiques au Canada depuis l'arrivée des premiers colons jusqu'à aujourd'hui, il est évident que l'interprétation de cet accord est sujet de controverses.

Des questions importantes ont été soulevées dans les divers cercles d'intervenants. Il a été demandé: Si la province du Québec ne protège pas la langue française, qui va le faire? Les réponses se multiplient mais certains ont répondu: Eh bien, le gouvernement fédéral.

Quelque soit la réponse favorite, une chose est certaine. Les droits linguistiques, protégés ou non dans la Constitution, la loi suprême du pays, les autorités territoriales responsables de l'application de ces droits, ne se sont pliées à leur devoir que sous le joug du tribunal. Et même aujourd'hui, on s'aperçoit que le mot «nonobstant» permet aux législateurs d'outrepasser au besoin la décision de la Cour suprême du Canada.

Donc, une seule réalité demeure. La survie et le développement de la culture, de la langue, de l'éducation, des services et de tous les aspects essentiels à la vie française dans l'Ouest, sont entre les mains des personnes les plus intéressées: nous, la communauté francophone. C'est à nous-mêmes de nous donner les moyens, comme dans le passé, comme aujourd'hui et comme toujours, d'assurer la survie de notre langue et de notre cul ture. Personne ne portera cet étendard à notre place.

À VENIR

L'article ci-haut représente le dernier dans la série intitulée«La justice en français dans l'Ouest canadien d'hier à aujourd'hui». En conclusion, la communauté francophone est invitée à relever le défi, comme elle l'a toujours fait, de se doter de ses propres moyens pour assurer sa survie.

Nous nous proposons dans la prochaine série de jeter un regard sur les moyens retenus par la communauté juridique francophone du Manitoba pour assurer l'intégration de la langue française dans la pratique du droit. L'objectif de cet effort est d'un côté de permettre au public l'accès à la justice en français, et d'un autre côté de permettre aux juristes d'expression française d'avoir accès aux outils de travail ainsi qu'aux services offerts au sein du système judiciaire, leur permettant de desservir adéquatement leur clientèle francophone.

Terminologie juridique

Le droit commun

Le **droit commun** c'est, à proprement parler, l'ensemble des règles générales qui régissent le droit ou un domaine du droit par opposition aux règles exceptionnelles ou dérogatoires.

Par exemple, «un tribunal de droit commun» est celui qui peut entendre tous les litiges sauf ceux que la loi a expressément confiés à d'autres tribunaux qui sont les tribunaux d'exception.

Le droit commun ne doit donc pas être employé pour désigner le système de droit issue de la tradition juridique anglaise. Il n'existe pas d'équivalent en français pour **«common law»**: on dit simplement la **common law**.

(Source: Module de base – La plaidoirie, AJEFO, 1984)

Nouvelles

Le 31 décembre 1988 marquait la fin de la période de validité temporaire fixée par la Cour suprême du Canada lors de l'**Ordonnance sur les droits linguistiques au Manitoba**, rendue le 4 novembre 1985.

L'ordonnance prévoit que la Codification permanente des lois du Manitoba, les règlements du Manitoba ainsi que les règles de la Cour et celles des tribunaux administratifs devaient être traduites et réadoptées en français et en anglais, sous peine d'invalidité. Aucune dérogation n'est possible.

L'échéancier en ce qui concerne la validité temporaire de toutes les autres lois du Manitoba, telles que les lois d'intérêt privé et les lois constituant les corporations à Charte, s'étend jusqu'au 31 décembre 1990.

Robert Jeanson de Lorette explique:

Les avantages d'un petit magasin

Quitter la gérance d'un magasin K-Mart pour revenir s'occuper du petit magasin du coin, c'est un choix que peu de commerçants voudraient faire. Pourtant, c'était la décision de Robert Jeanson, il y a trois ans.

Robert Jeanson est le propriétaire de l'épicerie Jeanson, à Lorette,qui appartenait à sa mère. «Elle a dit, un jour, qu'elle voulait le vendre. Le prix était bon, alors je l'ai acheté».

«Même si l'épicerie est ouverte six jours, ou même six jours et demi sur sept, le stress n'est pas comparable à celui de K-Mart. Ce n'est pas aussi dur», assure Robert Jeanson.

Malgré cela, le natif de Lorette ne regrette pas son expérience de 16 ans avec la chaîne américaine. «C'est une des meilleures compagnies pour entraîner quelqu'un. Ils sont durs, mais bons».

Les obstacles

Ses connaissances du marché lui ont permis d'apporter quelques changements à l'épicerie, qui est dans la famille depuis 1950. «On a acheté en masse des nouveaux comptoirs, et des réservoirs souterrains pour l'essence», note Robert Jeanson.

Mais un changement que Robert Jeanson ne voudrait pas apporter au magasin, qui était l'ancienne salle paroissiale du village, c'est de l'agrandir. «Ça ne vaudrait pas l'argent qu'on dépenserait dessus. On est trop proche de la ville, on ne peut pas faire concurrence aux magasins de la ville».

À part Robert Jeanson et sa femme Irène, une employée, Elaine Nault, travaille à l'épicerie. «Un désavantage, c'est qu'on finit de travailler à 8h plutôt qu'à 6h comme dans les grands magasins, concède Robert Jeanson. Mais je suis content d'avoir quelque chose qui est à moi».

«Dans un petit magasin, tu as moins de choses, alors tu peux savoir plus facilement ce qui vend et ce qui ne vend pas. C'est pour ça que j'aime mieux ça qu'un gros magasin».

Colette BRIN



photo: Colette Brin

Robert Jeanson de Lorette explique: «J'aime bien Lorette. C'est un beau village tranquille. On est bien icitte».

Au 20e Festival du Voyageur

Robert Charlebois au Rendez-Vous



Robert Charlebois. Une deuxième visite. Un premier concert...

Louis Paquin, le directeur général du Festival du Voyageur, est catégorique. La participation de Robert Charlebois au 20e Festival du Voyageur est une plume de plus dans la tuque bien garnie de la plus grande fête d'hiver de l'Ouest canadien.

«Avoir quelqu'un de l'envergure de Robert Charlebois dans le cadre du 20e Festival du Voyageur, c'est important», souligne le directeur général.

«Ça permet de faire le point que le Festival du Voyageur essaie toujours de faire venir certains des plus grands artistes francophones du Canada. Robert Charlebois, c'est un institution au Québec. Et c'est vraiment une grosse production avec une quinzaine de musiciens».

Robert Charlebois donnera deux spectacles au Rendez-Vous du Festival du Voyageur le samedi 18 février à 13h30 et à 20h. En avant première de ces deux spectacles, le groupe Hart-Rouge, anciennement de Willow Bunch *(Saskatchewan)*, maintenant de Winnipeg, bientôt de Montréal.

On peut réserver des billets pour les spectacles de Robert Charlebois en composant le 233-9214 ou en se présentant aux bureaux du Festival du Voyageur (768, avenue Taché). Coûts des billets: 14$ et 12$.

Lucien CHAPUT

C'était les 60: Charlebois au Manitoba

«J'avais traversé la rivière et j'avais chanté»

Il y a une vingtaine d'années, Robert Charlebois a chanté une chanson à Saint-Boniface. La chanson: Sensations, un poème de Rimbaud. Le lieu: les ruines de la Cathédrale. L'occasion: quelqu'un lui avait dit qu'il y avait un party côté est de la rivière Rouge.

On ignore si Robert Charlebois va se souvenir de cette soirée mémorable à Saint-Boniface à la fin des années 60 lorsqu'il présentera ses deux spectacles durant le 20e Festival du Voyageur. En tout cas, en 1973, il s'en souvenait toujours!

Les propos de «l'enfant fou des années 60» avaient été recueillis par Hubert Pantel, le photographe de Lorette qui assure aujourd'hui le développement des photos de La Liberté.

En 1973, Hubert Pantel suivait un stage en journalisme en France. Il avait rencontré Robert Charlebois après un spectacle de deux heures à Bordeaux. Vers la fin de l'entrevue *(publiée à la une de La Liberté du 28 novembre 1973)*, Hubert Pantel a demandé à Robert Charlebois «s'il se souvenait de sa visite au Manitoba il y a environ quatre ans *(donc en 1969)*».

Un café à Toronto

La réponse du grand frisé qui portait régulièrement un gilet du Canadien de Montréal: «Oui, avec le Rock Festival. Le soir, j'avais traversé la rivière et j'avais chanté -c'était vraiment quelque chose!- dans les ruines d'une cathédrale devant, oh, 2 000 personnes».

«Seul, avec seulement ma guitare. Pas un bruit, un silence! Et la lune à travers un trou dans le ciment. Une seule chanson comme ça -VRAC! et c'est tout. C'était vraiment quelque chose!»

Robert Charlebois devait revenir une autre fois au Manitoba pour donner un concert, nous informe Hubert Pantel à la fin de l'article de 1973. «Oui, mais il y a eu une tempête de neige», avait précisé Robert Charlebois. «Et finalement, on a pris un café à Toronto et on est revenu...»

Beau temps, mauvais temps, Robert Charlebois sera, cette fois, au 20e Festival du Voyageur. Parions que la Galerie hivernale du Parc Provencher et une ville entière en fête égaleront ce moment féérique, vieux de 20 ans, lorsque la lune des Plaines lui a lancé un clin d'oeil par l'ancienne rosace de la Cathédrale de Saint-Boniface.

L.C.



RCMP GRC

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur le projet ci-dessous seront reçues jusqu'à l'heure et la date indiquées. Les soumissions devront porter le titre et le numéro du projet et être envoyées au Commandant, Gendarmerie royale du Canada, C.P. 5650, Winnipeg (Manitoba), R3C 3K2. Les entrepreneurs généraux peuvent se procurer les documents de soumission au bureau de la G.R.C. indiqué ci-dessous en versant le dépôt exigé.

TITRE DU PROJET:
Préfabrication et transport de deux résidences pour la G.R.C. à Gods Lake Narrows, au Manitoba
D86174 Résidence Numéro 1
D86274 Résidence Numéro 2

DATE ET HEURE LIMITES: le jeudi 26 janvier 1989 à 14h (heure locale)

ON PEUT SE PROCURER LES DOCUMENTS DE SOUMISSION À L'ADRESSE SUIVANTE:

Le Commandant
Gendarmerie royale du Canada
Division «D»
Section de l'administration des biens
C.P. 5650 - 1091, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3C 3K2

Ces documents peuvent aussi être consultés au bureau de l'Association des constructeurs de Winnipeg et chez Southam Building Reports et Sanford Evans Communications, à Winnipeg.

DÉPÔT: 50$

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC:

M. Gerry Choquette, maître de projets
(204) 983-8705

DIRECTIVES: Les dépôts à l'égard des plans et devis doivent être versés sous forme de chèques bancaires payables à l'ordre du Receveur général du Canada. Ces dépôts seront remboursés sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Chaque soumission doit être présentée sur les formulaires et dans les enveloppes munies du sceau collant fournis à cet effet par la G.R.C. et être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents de soumission.

La Gendarmerie royale du Canada ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.B. Dale Henry, commissaire adjoint
Commandant
Division «D»

Canada

SCHL CMHC

APPEL D'OFFRES

TRAVAUX DE RÉPARATIONS DE TROIS LOGEMENTS UNIFAMILIAUX

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), avec l'aide financière de Logement Manitoba, prévoit effectuer les travaux de réparations sur trois (3) logements unifamiliaux situés à **Brochet**, au Manitoba.

Des soumissions cachetées et clairement identifiées portant sur le projet en question et adressées à la personne sous-mentionnée seront reçues **jusqu'au 14 janvier 1989 à 14 heures**. On pourrait obtenir des soumissions dès le **24 janvier 1989.**

Les travaux consisteront à effecteur des réparations de menuiserie, de revêtement de sol, de chauffage, d'électricité, de portes et fenêtres, de feuille de gypse, de peinture, de plomberie, etc. Toute réparation doit être incluse dans les soumissions données par des entrepeneurs généraux.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission ou d'un dépôt de garantie dont le montant est de 10% de la valeur de toute offre jusqu'à une concurrence de 100 000$. La SCHL retiendra chaque dépôt de garantie pour s'assurer que le contrat est bien exécuté. Elle acceptera que le dépôt soit payé en espèces, par chèque certifié ou par voie d'un cautionnement de soumission provenant d'une société de caution accréditée. Tout chèque ou cautionnement doit être fait à l'ordre de la SCHL.

Les documents d'appel d'offres pourraient être obtenus de **Harry Moore**, agent principal, Administration des contrats, aux numéros de téléphone suivants: 983-7300 ou sans frais à 1-800-542-3401.

La SCHL ne s'engage pas nécessairement à retenir la soumission la plus basse.

Société canadienne d'hypothèques et de logement
C.P. 964
4e étage, 10, rue Fort
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2

Logement Manitoba Manitoba Housing



VITE LU VITE SU

Winnipeg

Jean Chrétien et Rocki Rolletti

C'est un happening vieux de 20 ans. A chaque année, les étudiants de l'Université du Manitoba organisent une célébration de la vie et du savoir.

Intitulée «A Celebration of Life and Learning», la fête se déroulera du 25 au 27 janvier au campus de l'Université du Manitoba. Le thème choisi pour la «plus grande célébration universitaire de ce genre au Canada» est «Canada--Our Changing Land».

Parmi les conférenciers invités, notons l'écrivain Pierre Burton *(jeudi 26 janvier à 14h)*, l'ancien député libéral Jean Chrétien *(jeudi 26 janvier à 19h)* et le chroniqueur du Globe and Mail, Jeffrey Simpson *(vendredi 27 janvier à 10h)*. Les conférences ont lieu dans le Multi Purpose Room du University Centre. L'entrée est gratuite.

Durant les trois jours de la célébration, il y aura aussi une foule de spectacles. Rocki Rolletti, Chocolate Bunnies From Hell, Corky and The Juice Pigs, entre autres, seront de la fête. Pour connaître les heures et les lieux, composez le 261-9600.

A la même occasion, le Black Hole Theatre Company présente, du 26 au 28 janvier à 20h, «Picking Up Strangers», une compilation de quatre pièces d'un acte. Billets et renseignements: 474-9581.

L.C.



René Mulaire a assuré l'élan musical en passant d'une table à l'autre... Photo: Lucille Desharnais

Saint-Pierre-Jolys

Les Rois rapportent 3 000$

La Fête des Rois a attiré 200 personnes à Saint-Pierre-Jolys le 14 janvier *(180 en 87)* et a permis d'engranger 3 000$ de profit.

«C'était un succès fantastique», assure le promoteur de l'événement, Henri Desharnais. L'argent va servir à payer les frais de maintien de l'ancien couvent transformé en musée.

Outre l'obtention de fonds pour le musée, cette 3e Fête des Rois a été organisée pour renouer avec une vieille coutume canadienne-française.

«Il s'agit aussi de créer des liens d'amitié», ajoute Henri Desharnais, qui croit maintenant «fermement» que la tradition des Rois est à nouveau solidement ancrée à Saint-Pierre-Jolys.

B.B.

Saint-Georges

Du nouveau pour la bibliothèque Allard

La bibliothèque Allard est désormais gérée de manière autonome par le district d'Alexander. Il n'y a donc plus de direction commune avec la bibliothèque de Lac-du-Bonnet.

Le nouveau comité de direction de la bibliothèque est composé de 7 personnes : Dianne Dubé, Jeanne Poitras, Joan Bouvier, Peter Raymond, Gaston St-Marie, Pat Hall et Marie-Anne Grewinski. Il se réunit tous les troisièmes lundis du mois à 19h; tous les clients peuvent assister aux réunions pour faire des suggestions.

Pour sa première année de gestion autonome, la bibliothèque bénéficie d'une augmentation de budget permettant l'amélioration des services. Chaque résidant du district devra payer 5,25 $ en 89 contre 4,75 $ en 88.

Le budget de 1989, 11 355 $, devrait servir pour près de moitié à l'achat de livres et de vidéos en français et en anglais. Son augmentation permet également un plus grand nombre d'heures d'ouverture.

Les nouveaux horaires sont: mardi *(de 10h30 à 16h30)*; mercredi *(de 13h30 à 16h30 et de 18h30 à 20h00)*; jeudi *(de 13h00 à 16h30 et de 18h30 à 20h00)*; vendredi *(de 13h00 à 16h30)*; samedi *(de 10h30 à 12h30)*.

Ph.D.



Défense nationale **National Defence**

AVIS AU PUBLIC
CHAMPS DE TIR DE SHILO

Jusqu'à vis contraire, il y aura des exercises de tir de jour et de nuit aux champs de tir de Shilo.

Les champs de tir sont des propriétés du MDN qui se trouvent à environ 32 km au sud-est de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les townships 7, 8 et 9 du 14e rang à l'ouest du méridine origine, dans les townships 9 et 10 du 17e rang à l'ouest du méridien origine dans la province du Manitoba. Au besoin, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant au chef de Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Toutes les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement marquées et des affiches indiquent qu'il est interdit de pénétrer sur le terrain et que la chasse n'est permise qu'avec l'autorisation expresse du commandant de la base. On peut se procurer cette autorisation en faisant la demande à la section des opérations, au bâtiment L50 de la BFC Shilo.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS
Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Évitez de les ramasser ou de les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous avez en possession un engin que vous croyez explosif, veuillez avertir la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est formellement interdit aux personnes non autorisées de pénétrer dans ce secteur.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canadä

NOMINATION



Cécile Berard

La Société franco-manitobaine est heureuse d'annoncer la nomination de madame Cécile Berard au poste de directeur général. Madame Berard est originaire de Saint-Pierre-Jolys et habite Ile-des-Chênes. Depuis janvier 1988 elle occupait le poste d'adjointe à la direction et elle était directrice par intérim depuis le 12 octobre 1988. Madame Berard détient un diplôme en administration des affaires du Collège de Saint-Boniface. Elle assume ses nouvelles responsabilités depuis le 11 janvier.



La Société franco-manitobaine

MÉDIAS-tics
La revue de presse branchée

Vérité gallupienne

■ Voilà 18 mois, dans un petit coin tranquille pas loin d'Ottawa, le Premier ministre du Canada et ses 10 homologues provinciaux ont réussi un coup fumant: concocter un compromis qui permet au Québec de signer honorablement la Constitution canadienne.

Le petit coin tranquille s'appellant «Lac Meech», tout naturellement ces messieurs ont décidé de baptiser leur entente cordiale «accord du Lac Meech», ou encore «entente du Lac Meech», voire «miracle du Lac Meech».

Plus prosaïquement, le texte approuvé par tout le monde sauf le Manitoba et le Nouveau-Brunswick est intitulé: «Loi constitutionnelle de 1987».

Comme tout arrangement constitutionnel, l'accord du Lac Meech n'a pas fait l'unanimité et ses détracteurs l'ont baptisé «monstre du Lac Meech». De leur côté, les médias ont fini par faire la synthèse de tous ces courants en utilisant le terme générique de «Meech», ce qui a le double avantage d'être bref et bilingue.

Car bien entendu, tous les spécialistes de la Loi constitutionnelle de 1987 sont convaincus qu'après 18 mois de polémiques, l'entente n'a plus besoin d'être présentée. Un tout récent sondage vient, malheureusement, jeter un froid sur le Lac Meech.

Faut un intérêt

Gallup vient de se rendre compte que 69% des Canadiens-Canadiennes ne connaissent rien ou presque rien de l'entente. 6% disent bien la connaître, 23% estiment en avoir une bonne idée. Et plus de la moitié n'ont aucune idée si l'accord est bon pour l'avenir du Canada (quoi, ils ne trustent plus les politiciens?).

Ces chiffres n'ont en soit rien d'effarant et doivent corrrespondre à une bonne moyenne de connaissance, vu le sujet ardu.

Ils doivent simplement être une nouvelle occasion de relativiser le pouvoir de la presse. Ainsi, même si les journaux sont remplis de «Meech» à coeur de pages, les gens ne liront sur le sujet que s'ils ont un intérêt pour la chose.

Et il faut bien dire que le grand public doit avoir un mal fou à saisir les nuances du dernier coup de génie *(dixit les experts)* de Gary Filmon ou les tergiversations de Frank McKenna du Nouveau-Brunswick.

C'est bien là tout le drame: les politiciens n'ont pas souvent intérêt à être clairs, histoire de garder une marge de manoeuvre. Ils finissent donc inéluctablement par tanner tout le monde. Y compris, tristement, les journalistes qui, de peur de se répéter, scandent des «Meech» sans sens.

Et une fois de plus, Gallup à l'appui, les historiens de l'instantané ont bonne mine...

Bernard BOCQUEL



photo: Bernard Bocquel

Le nouveau président de la Société franco-manitobaine, Denis Clément, doit avoir le sens de la formule. C'est en effet son commentaire sur le Secrétaire d'État Lucien Bouchard qui lui a valu les honneurs de la Quote of the Day du Globe and Mail (16 janvier):

QUOTE OF THE DAY
"Sometimes, as Secretary of State, you've got to put your foot where the sun don't shine." — **Denis Clement,** president of the Societe franco-Manitobaine, says Lucien Bouchard should push some of the provinces into action on their treatment of linguistic minorities. **A5**

La citation du président de la SFM est extraite d'un long article intitulé «Francophones rallying to support Bouchard».

A notre connaissance, le seul Franco-Manitobain à recevoir une couverture nationale identique a été l'ancien député de Saint-Boniface, Léo Duguay, aujourd'hui le bras droit politique du ministre des Affaires extérieures, Joe Clark.

Au train où vont les choses, ils seront bientôt assez pour former un «Quote of the Day Club»!

Vendredi 20 janvier à jeudi 26 janvier
«DOUBLE FEATURE»

MY LIFE AS A DOG



et

AU REVOIR LES ENFANTS



Dog: 19h30
Enfants: 21h30

cinema3
Sherbrook et Ellice
Téléphone: 783-1097

Un hommage de Pat Joyal à la môme de Paris

Elle ne l'imite pas, elle vit Piaf

Le foyer du Centre cultruel franco-manitobain se transformera en café de Paris pour un hommage à Edith Piaf les 21 et 22 janvier. Après un repas inspiré des années trente, tout près du feu, Patricia Joyal et l'accordéoniste Kas Siwik interprèteront une vingtaine de ses chansons devenues mondiales.

«Je ne fais pas de mimétisme, je ne voudrais pas que l'on me compare à elle». Patricia Joyal se défend d'imiter Piaf: «C'est un hommage qu'on lui rend, personne ne peut refaire ce qu'elle a fait».

Pourtant Pat Joyal a des atouts pour émouvoir le public comme savait le faire Piaf : «Je reconnais avoir déjà fait pleurer les gens en chantant. Le tremolo de ma voix s'y prête bien. C'est du Romantique avec un grand R, c'est mon style».

Pour bien interpréter Piaf, il faut aussi bien la connaître. Dans sa jeunesse, Pat connaissait par coeur les paroles d'Edith. Mais pour en parler et l'interpréter en public, il faut avoir mûri. «Aujourd'hui, j'ai tout un vécu qui me permet de mieux la comprendre».

«La mélancolie est à la base des émotions. Mais il y a aussi cette force, cette idée qu'il y a toujours un moyen de remonter la pente». C'est pourquoi dans le spectacle, la mélancolie alterne avec l'énergie. Celle de «L'homme à la moto» ou celle de «Milord» par exemple.

Un café de Paris

«Je suis devenue une obsédée de Piaf», avoue Patricia Joyal, qui a appris à déchiffrer ses émotions : «Je crois que les périodes où elle chantait le mieux étaient aussi celles où elle souffrait le plus. Au plus profond d'elle même, elle n'a jamais cru qu'elle avait droit à quelque chose en amour. De même, elle n'a jamais réalisé qu'elle méritait son succès».

Patricia Joyal avait besoin d'une grande sensibilité pour accepter un tel défi: 25 ans après sa mort, devant un public qui ne peut l'oublier, servir Piaf. En fait le défi s'est imposé de lui-même.

Le public a répondu favorablement lors des premières tentatives de Patricia dans ce registre : «Au dernier spectacle de l'Alliance française, sur la centaine de gens dans la salle, une bonne moitié fredonnait «La vie en rose» pendant que je chantais. Cela m'a décidée à consacrer un spectacle entier à la môme de Paris».

Il ne saurait être question de faire de la publicité pour ce spectacle. Une semaine avant la première, toutes les places étaient vendues.

Les déçus devront donc attendre quelques mois pour la voir...au petit écran. Au mois de février, elle tournera une émission pour Radio-Canada dans un café de Paris...reconstitué dans les studios de Winnipeg.

Philippe DESCAMPS



photo: Philippe Descamps

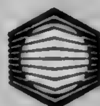
Patricia Joyal a déçu pas mal de monde: tous ceux qui ne pourront pas assister à son spectacle faute de place.

REÉR

Vous voulez être autonome financièrement au moment de votre retraite? Votre caisse populaire vous offre le moyen d'y parvenir.

Le REÉR de votre caisse populaire représente l'investissement de choix qui vous permet une planification réfléchie de votre retraite tout en réduisant vos impôts.

Venez rencontrer le personnel accueillant de votre caisse populaire. Il vous aidera à planifier votre REÉR (RRSP).



Les caisses populaires du Manitoba

Reflet de ses membres!

Les jeunes du 100 Nons en concert au Foyer

Superfixie: la qualité renouvelée

«Ils sont impressionnants, surtout les deux jumelles.» David Larocque, le directeur du 100 Nons, est fier de ses poulains. Les 26 et 27 janvier, le groupe Superfixie sera sur la scène du foyer pour la première fois. La prospérité du 100 Nons est assurée.

A l'origine du groupe, des musiciens âgés de 15 à 18 ans qui partagent la même envie de chanter en français. Un seul, le bassiste Daniel Perreaux, travaille déjà. Les autres vont encore à l'école secondaire. Tous se retrouvent au 100 Nons.

Le mélange des composants s'est produit il y a seulement huit mois. Mais tout de suite, la solution chimique a pris. L'adhésion totale de chacun des membres a donné un nom qui résume une ambiance : Superfixie. C'est la seule expression anglaise qu'ils se sont autorisée.

Après un petit rodage, ils ont marqué un premier coup gagnant lors de la «Chicane électrique», l'été dernier. «Ils ont déjà donné 2 ou 3 représentations en ville, mais le foyer sera leur premier grand spectacle,» explique David Larocque. Responsable du 100 Nons, c'est lui le tuteur du groupe. Il assiste aux répétitions et oriente le travail de Superfixie.

David Larocque apprécie surtout l'énergie et l'enthousiasme du groupe : «C'est l'un des 3 ou 4 qui marchent le mieux dans le 100 Nons. La structure est suffisamment souple pour qu'ils s'y sentent bien, et donc jouent bien.»

Au programme, des chansons populaires de Céline Dion, Marie-Denise Pelletier, Francine Raymond ou encore Catherine Lara.

Les inconditionnels du rock se rattraperont avec la première partie animée par «Obstak», un groupe de rock et de chant de jeunes musiciens *(entre 14 et 15 ans)*, également du 100 Nons.

Ph.D.



photo: Philippe Descamps

Superfixie en répétition au CCFM: Guitare, Dany Joyal; batterie, Jacques Gagnon; chant, Joanne et Nicole LaCoste; basse et clavier, Daniel Perreaux; clavier et chant, Sarah Côté; clavier, Marie-Claude McDonald.

L'Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan Inc.

a un poste pour un(e)

directeur(trice) général(e)

Fonctions:
- planifier, coordonner et diriger les activités de l'Association;
- exécuter les mandats qui lui sont confiés par le Conseil d'administration

Qualifications:
- diplômé(e) en droit (LL.B. common law);
- bonne maîtrise de la langue française;
- facilité à communiquer avec le public et les instances gouvernementales;
- avoir un bon sens de l'initiative et la capacité de mener à terme ses dossiers.

Rémunération:
- à discuter selon la compétence et l'expérience.

Les demandes accompagnées d'un curriculum vitae doivent parvenir à l'adresse suivante au plus tard le 15 février 1989:

Maître Roger J. F. Lepage
Président
Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan Inc.
a/s de Balfour, Moss, Milliken, Laschuk & Kyle
700-2103, 11e avenue
Régina (Saskatchewan)
S4P 4G1

LES ÉDITIONS DU BLÉ

sont à la recherche d'un(e)

directeur/directrice

AFIN D'ASSURER LE TRAVAIL ÉDITORIAL DE LEURS PUBLICATIONS

La personne sera aussi responsable de:
- la surveillance des étapes de production;
- la mise en marché des publications;
- l'administration générale de la corporation;
- les relations avec les auteurs et le public.

Le(la) candidat(e) devra travailler avec un conseil d'administration et utiliser un système d'ordinateur.

Salaire: 21 000$ à 25 000$

Date d'entrée en fonction: mars 1989

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 30 janvier 1989 à:



LES ÉDITIONS DU BLÉ
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7

La Société historique de Saint-Boniface

est à la recherche de deux

interprètes

et d'un

jardinier-interprète

pour le Parc historique national de la Maison Riel.

Responsabilités:
- accueillir le public et donner des visites guidées des lieux;
- interpréter les divers thèmes du site;
- entretenir le site et la maison;
- entreprendre des projets de recherche;
- activités d'animation.

Exigences:
- bonne connaissance de l'histoire du Canada et de l'histoire du Manitoba;
- bonne connaissance du français et de l'anglais.
- l'expérience dans l'animation scolaire ou dans le domaine du service au public serait un atout.

Salaire: 7,25$/heure

Durée de l'emploi: du 1er mai au 4 septembre 1989 (semaine de formation durant la semaine du Festival du Voyageur)

Envoyez votre candidature avec votre curriculum vitae avant le 31 janvier à l'adresse suivante:



La Directrice
Le Parc historique national de la Maison Riel
330, chemin River
C.P. 73
Saint-Vital (Manitoba) R2M 4A5
(204) 233-4888

Ce cheval de Troy serait un atout

Smith patine dans la bonne direction



André BRIN

André Brin est chroniqueur sportif au Ce Soir de Radio-Canada.

Que les véritables Jets se fassent connaître. Une fois ils sont robustes, d'autres fois rapides, ensuite défensifs, ensuite offensifs! Mais qui sont-ils vraiment?

Pour ceux qui suivent les Jets, la campagne 88-89 risque de créer la confusion. Depuis l'ère Mike Smith, il y a une nouvelle direction. Ce qui reste à comprendre, c'est où ça va mener.

A première vue, les Jets semblent pencher du côté muscle. Surtout si on s'aperçoit que Smith a ajouté Gord Donnelly et Brent Hughes à son alignement. Ajoutez-y Jim Kyte et Peter Taglianetti, et le total de minutes au cachot risque d'impressionner en fin de saison.

Il y a également Andrew McBain et Laurie Boschman qui peuvent se défendre quand le style devient robuste. Mais Smith a compris contre Calgary qu'il y a beaucoup de chemin à parcourir avant que cette robustesse ait son effet au classement.

Hawerchuk, Steen et Elynuik

J'ai bien l'impression que Smith cherche à bâtir une équipe à l'image des Flames. Et pour le moment, l'effort de l'homme qui ne se coiffe jamais promet.

Il s'attaque d'abord à ses 3e et 4e trios et y apporte une touche robuste qui manquait sous Ferguson. Et, dans quelques années, quand les Selanne, Eriksson et Romaniuk s'ajouteront aux Hawerchuk, Steen et Elynuik, Smith aura établi un équilibre intéressant.

Smith devra également trouver, dans un des prochains repêchages, des liens. C'est-à-dire des joueurs qui peuvent assumer différents rôles. Ainsi, Cam Neely, Rick Tocchet, Mike McPhee, Mark Messier, Joel Otto et Bob Probert représentent, à l'intérieur de leur formation, l'élément clé.

Ils permettent aux joueurs robustes d'étinceler en servant d'exemple. Et ils créent beaucoup d'espace de manoeuvre pour les joueurs talentueux de l'équipe. Ces joueurs sont utiles dans n'importe quelle situation: avantage numérique, désavantage numérique, 5 sur 5, quand les choses vont bien ou quand les choses vont mal.

Voler d'autres vedettes

Il manque encore un joueur clé aux Jets. McBain, Ashton et Duncan sont, pour le moment, les seuls qui se rapprochent de cette catégorie.

Donnelly et Hughes sont hyper-agressifs, d'accord. Mais ils nuisent à l'équipe à la défensive et ne sont pas de bons compteurs.

S'il est vrai que Smith cherche à ajouter Troy Murray à sa formation, la formule est presque complète, puisque Murray a les qualités nécessaires.

La coupe Stanley n'est pas pour demain. Mais si Murray s'ajoutait à ce club et que Selanne, Romaniuk et Eriksson ne mettent pas trop de temps à s'acclimater au hockey des rangs majeurs, Smith aura fait de l'excellent boulot.

Entre temps, par exemple, espérons que Calgary et Montréal n'aillent pas voler d'autres vedettes ou choix de repêchage aux Blues de St. Louis.



Le Collège universitaire de Saint-Boniface

fait un appel de candidatures pour le poste de

coordonnateur(trice) de l'Éducation permanente

Durée de l'emploi: 1er avril 1989 au 31 août 1990.
(Poste de remplacement)

Responsabilités:
- la coordination des cours et des ateliers offerts aux adultes;
- l'identification des besoins de la communauté;
- l'identification des professeurs et des animateurs;
- la préparation et la distribution du matériel publicitaire.

Qualités recherchées:
- expérience ou aptitudes dans la gestion du personnel;
- expérience et/ou aptitudes en matière de relations publiques;
- bon esprit d'organisation;
- formation professionnelle en pédagogie ou dans un domaine connexe et/ou expérience pertinente
- excellente connaissance du français.

Salaire: à déterminer, selon les qualifications et l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre demande, ainsi que votre curriculum vitae **avant le 3 février 1989**, à:

Madame Raymonde Gagné
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

La Fédération des caisses populaires du Manitoba Inc.

est à la recherche d'une personne pour remplir le poste de

chef du service de promotion

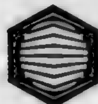
Tâches:
- est responsable de la planification et de l'application des programmes d'information de La Fédération auprès des caisses populaires et du grand public en matière de promotion et de communications;
- coordonne les communications entre les différents paliers du mouvement;
- coordonne la production et la réalisation de publications et tout autre outil d'information pour La Fédération;
- organise les assemblées annuelles et régionales de La Fédération;
- assiste les caisses populaires individuellement dans les domaines de la promotion et des campagnes publicitaires.

Exigences:
- un diplôme universitaire de niveau baccalauréat en communication ou en marketing, ou l'équivalent, ou une expérience jugée pertinente;
- une maîtrise parfaite des deux langues officielles du Canada;
- de l'initiative, de la créativité et un sens développé du travail en équipe;
- un intérêt pour le mouvement coopératif ainsi qu'une bonne connaissance des outils d'information sont des atouts supplémentaires.

Traitements:
Selon les qualifications et l'expérience. Nous offrons en plus une gamme étendue d'avantages sociaux.

Entrée en fonctions: le 1er mars 1989.

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en envoyant son curriculum vitae en indiquant «Personnel et confidentiel» au:



Directeur général
La Fédération des caisses populaires du Manitoba Inc.
C.P. 68
605, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

LETTRE

La Liberté publie toutes les lettres qui lui sont adressées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.

Le président évalue sa ligue

Les vieux s'en vont et les problèmes arrivent

En général la ligue est plus faible cette année, évalue John Anderson, le président de la Ligue Hanover-Taché. Par contre, il n'y a pas lieu de s'inquiéter pour l'instant, ajoute le commerçant de Niverville. C'est un cycle normal pour la plus ancienne ligue du sud-est manitobain.

«Beaucoup de joueurs de Steinbach et de Grunthal ont pris leur retraite. C'est la même situation à Lorette. D'année en année, la force des équipes changent lorsque les vétérans décident d'accrocher leurs patins».

«Il y a aussi eu toute une série de blessures. Dave Naaykens de Lorette, par exemple, a manqué presque toute la saison. Art Coulombe de Saint-Malo se trainait la patte à cause d'une blessure. La plupart des équipes ont dû traverser une partie de la saison avec des blessés».

Ils se fichent pas mal des Huskies

Ceci dit, John Anderson concède qu'à long terme il pourrait y avoir quelques problèmes. «L'équipe de Saint-Malo commence à montrer son âge. Et cette année, si je ne me trompe pas, Saint-Malo n'a pas d'équipe midget».

«D'ici deux, trois ans, qui va remplacer les Arthur Coulombe, les Paul Rodrigue, s'il n'y a pas d'équipe midget pour préparer la relève?»

«La grosse déception de l'année», poursuit le président de la HTHL, «c'est l'équipe de Steinbach. L'équipe a eu de sérieux problèmes de gérance. Mais ça, ça se règle assez facilement».

«Le problème, c'est que Steinbach doit améliorer son système de hockey mineur. Si Steinbach devait dépendre uniquement de joueurs du village, il n'y aurait pas d'équipe!»

«Quand je vais à La Broquerie et que je vois les jeunes, c'est évident. 90% de ces jeunes, ils ne rêvent pas de jouer dans la Ligue nationale. Ils veulent jouer pour les Habs de La Broquerie».

«À Steinbach? Les jeunes du village n'ont même pas l'occasion de jouer. Tellement d'équipes de hockey mineur les ont jeté dehors qu'ils se fichent pas mal des Huskies».

La solution, propose John Anderson, est assez simple: «Ce qu'il faut faire, c'est de trouver dans les villages des personnes pour s'occuper d'équipes au niveau «Junior C». La relève viendra de là parce que les joueurs sont là».

L.C.

VICKAR Community CHEV OLDS LTD.
Paul (P.H.) Fournier
Représentant
964, avenue Regent
Winnipeg (Manitoba)
R2C 3A8
Tél.: 661-8391

Hanover-Taché

Classement général
(au 16 janvier 1989)

Division Nord

	J	G	P	N	T
Niverville	19	14	4	1	29
Landmark	14	12	2	0	24
Sainte-Anne	16	10	5	12	21
Steinbach	16	3	13	0	6
Lorette	16	1	13	0	2

Division Sud

	J	G	P	N	T
Saint-Pierre	15	10	5	0	20
La Broquerie	16	10	6	0	20
Saint-Malo	17	9	8	0	18
Mitchell	16	6	10	0	12
Grunthal	15	4	11	0	8

Classement individuel
(au 16 janvier 1989)

Division Nord

	B	P	T
Darcy Greba, *Niverville*	25	29	54
Larry Skoleski, *Niverville*	25	22	47
Marc Lambert, *Niverville*	16	28	44
Denis Lajoie, *Sainte-Anne*	15	29	44
Gérald Lafrenière, *Sainte-Anne*	19	24	43
Marc Nault, *Sainte-Anne*	19	23	42
Curt Brandt, *Landmark*	20	19	39
Gary Brandt, *Landmark*	8	30	38
Tony Lenschyshn, *Niverville*	19	17	36
Charlie Edwards, *Niverville*	11	19	30

Division Sud

	B	P	T
Robert Rioux, *Saint-Pierre*	21	35	56
Dion Hebl, *La Broquerie*	16	26	42
Mathieu Gosselin, *Saint-Malo*	17	20	37
Mike Hunter, *Saint-Malo*	18	15	33
Robert Bérard, *Saint-Pierre*	12	20	32
Richard Charette, *Grunthal*	15	14	29
Guy Lambert, *Saint-Malo*	13	16	29
Paul Desorcy, *La Broquerie*	11	18	29
Paul Rochon, *Saint-Pierre*	12	16	28
Gilbert Dubé, *La Broquerie*	15	12	27
Johny Coulombe, *Saint-Malo*	9	18	27



L'équipe Pee Wee de La Broquerie. Les champions en 1987-88 rêvant de jouer un jour pour les Habs de la Hanvoer-Taché.

Les prédictions du président

Landmark et La Broquerie!

John Anderson, le président de la Ligue Hanover-Taché, a l'occasion de voir pas mal de parties. Voici une évaluation sommaire de quelques équipes de la plus ancienne ligue de hockey dans le sud-est manitobain.

L'équipe la plus améliorée: Les Canadiens de Saint-Pierre-Jolys. «Robert Rioux est de retour. Ils sont forts à l'attaque, très bien en défense. Et cette année, ils jouent comme une équipe».

Un problème? «Ils sont faibles dans les buts. Ça leur prendrait un Léon Morrissette pour qu'ils aient une chance de tout gagner».

L'équipe avec le plus de talent: Les Clippers de Niverville. «Le problème avec l'équipe de Niverville, c'est qu'elle n'a pas de discipline. Les joueurs manquent de concentration. Avec de la discipline et de la concentration, aucune équipe de la Ligue pourrait battre les Clippers».

Des prédictions: Dans la division Nord, Sainte-Anne et Landmark en demi-finale avec Landmark qui remporte les honneurs. Dans la division Sud, La Broquerie et Saint-Malo, La Broquerie sortant vainqueur de la série.

Avant que vous pariez la ferme sur les observations du président, une petite précision. John Anderson était convaincu que le Sud remporterait la partie des Étoiles, samedi 14 janvier. Ça lui a juste coûté 10$! (résultat du match: le Nord, 11; le Sud, 7)

Lucien CHAPUT



APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES portant sur le projet ci-dessous seront reçues jusqu'à 14 h, le jour de la date limite indiquée. Les soumissions devront porter le titre et le numéro du projet et être envoyées au surintendant régional, Gestion du matériel, C.P. 8550,333, rue Main, 15e étage, Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessus en versant le dépôt exigé.

PROJET 2352-88-86

DOSSIER Q-4552

VENTILATION DU GARAGE DE MATÉRIEL À L'AÉROPORT DE DAUPHIN, À DAUPHIN (MANITOBA)

Date limite : le 27 janvier 1989 à 14 h, heure locale.

Dépôt : Chèque bancaire de 25 $.

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux de l'Association des constructeurs de Winnipeg (Manitoba).

DIRECTIVES

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être versé sous forme de chèque bancaire payable à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Chaque soumission doit être présentée sur les formulaires fournis par le Ministère et être accompagnés du dépôt de garantie indiqué dans les documents de soumission.

Pour tout renseignement d'ordre technique, composer le (204) 983-3825.

Pour tout enseignement concernant l'appel d'offres, composer le (204) 983-4329.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada



APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h (heure normale du Centre) le jour de la date limite. Les soumissions devront être adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, B.P. 1408, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission, en versant le dépôt exigé, au Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, téléphone 983-2372.

PROJET

N° 780687 – GENDARMERIE ROYALE DU CANADA
Pukatawagan (Manitoba)
Complexe du détachement de la GRC

Les documents de soumission peuvent aussi être consultés à l'Association des constructeurs de Winnipeg.

Date limite: le jeudi 26 janvier 1989
Dépôt: 100$

DÉPÔT DES SOUMISSIONS: les sous-traitants dans les domaines de l'électricité et de la mécanique doivent présenter leurs soumissions par l'intermédiaire du Bureau de dépôt des soumissions du Manitoba, 290, rue Burnell, Winnipeg (Manitoba) au plus tard le mardi 24 janvier 1989, à 14h (HNC), conformément aux règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral).

DIRECTIVES

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada

VITE LU VITE SU

Saint-Boniface

La bibliothèque cherche des bénévoles

La Bibliothèque publique de Saint-Boniface est à la recherche de bénévoles qui ont une voiture et qui sont prêts à apporter des livres aux personnes âgées à leur domicile.

Ce service à domicile est mis sur pied pour tenir compte d'une réalité: l'hiver, plusieurs personnes âgées ne peuvent pas quitter leur résidence.

«Afin de les aider à surmonter leur isolement, il vous sera demandé de faire une livraison de livres et de revues une fois par mois», précise la directrice de la Bibliothèque, Marie-Lynne Bernard.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez au 986-4335.

B.B.



Le Collège universitaire de Saint-Boniface

fait un appel de candidatures pour le poste de

coordonnateur(trice)
du programme d'été de langue (SLP)

Le/la coordonnateur(trice):
- coordonne les cours et les ateliers;
- identifie les professeurs et les animateurs;
- prépare et distribue le matériel publicitaire

Qualités recherchées:
- expérience ou aptitudes dans la gestion du personnel;
- capacité de travail en équipe;
- bon esprit d'organisation;
- excellente connaissance du français;
- formation pédagogique préférable

Salaire: à déterminer.

Date d'entrée en fonctions: le 3 avril 1989.

Durée du contrat: 20 semaines (l'équivalence demi-temps)

Veuillez faire parvenir votre demande, ainsi que votre curriculum vitae, avant **le 3 février 1989,** à:

Madame Lorraine Roch
Éducation permanente
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

Coût des nécrologies
10$ pour 100 mots; 20$ pour 150 mots; Photo: 8.50$

SERVICES FINANCIERS

Société de renommée internationale en pleine expansion
recherche

gérant(e)s

Si vous êtes une personne honnête, ambitieuse, dynamique, autonome, et déterminée à atteindre des objectifs stimulants, vous gagnerez plus que vous ne croyez possible. Appelez Carole Fortin du lundi au vendredi (12h30 à 15h30), au 222-5215.

Banque du Canada
Mécanicien d'entretien

La Banque du Canada désire recruter un mécanicien d'entretien pour son immeuble de Winnipeg. Sous la direction générale du superviseur d'immeuble, le titulaire s'occupe de la vérification et de l'entretien général des machines fixes de chauffage, de ventilation et de climatisation de l'immeuble ainsi que des installations sanitaires et électriques. Le titulaire participe aussi à la mise en oeuvre des plans de réparation ou de rénovation qui ont été approuvés et fait des recommandations visant à l'amélioration ou au remplacement de l'équipement actuel.

Compétences requises:
- posséder au moins cinq ans d'expérience à titre de technicien en réfrigération ou de mécanicien d'entretien affecté à la vérification et à la réparation d'appareils de chauffage, de ventilation et de climatisation dans un immeuble à bureaux, ou avoir une expérience équivalente;
- posséder de bonnes connaissances générales des systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation de façon à pouvoir assurer le bon fonctionnement de l'immeuble;
- une formation additionnelle en entretien et en réparation de machines, en soudure et en entretien de systèmes sanitaires et électriques constitue un atout certain.

Le candidat retenu doit pouvoir:
- lever des charges de 30 kg plusieurs fois par jour;
- grimper à une échelle;
- marche 2 à 3 km par jour;
- travailler dans un milieu bruyant;
- rester debout plus d'une heure à la fois;
- se baisser ou s'accroupir fréquemment;
- faire fonctionner des machines et utiliser des outils électriques et des outils à main.

Les candidats intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae, en faisant état de la formation reçue, de leur expérience et du traitement qu'ils désirent, au plus tard le 1er février 1989 à:

Section d'emploi
Boîte 30
a/s La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

La Banque du Canada adhère aux principes de l'équité en matière d'emploi.

VIA Rail Canada Inc., qui s'emploie à innover constamment dans le domaine des services ferroviaires intervilles et transcontinentaux, est actuellement à la recherche d'un

Superviseur, approvisionnement

Responsabilités

À titre de candidat choisi, vos responsabilités consisteront à effectuer des recherches sur les conditions du marché, à élaborer des programmes d'achat et à vous occuper de l'évaluation des soumissions. Vous préparerez des appels d'offres et négocierez avec les fournisseurs. Vous serez chargé d'attribuer les contrats et les commandes d'achat, de constituer un groupe de fournisseurs répondant à des besoins spécifiques et aux exigences relatives à l'assurance-qualité et, enfin, d'approuver l'ajout d'autres fournisseurs.

Exigences

Pour postuler, vous devez détenir un diplôme universitaire en commerce, administration ou ingénierie ou l'équivalent, et posséder au moins cinq ans d'expérience en achat dans un secteur technique pour une grande entreprise. En outre, votre connaissance approfondie du domaine des soumissions, de leur évaluation et de l'attribution de contrats est jumelée à votre compétence dans la structuration des dispositions pertinentes concernant l'établissement des prix. Le bilinguisme et des antécédents dans un milieu d'achat informatisé constitueront un atout. Il est essentiel que vous soyez un habile négociateur et un excellent communicateur.

VIA Rail offre à tous des chances égales en matière d'emploi, y compris aux femmes, aux autochtones, aux personnes handicapées et aux membres des minorités visibles. Si vous faites partie de l'un ou de l'autre de ces groupes désignés, veuillez l'indiquer sur votre demande. Ceci est conforme à la loi fédérale sur l'équité en matière d'emploi.

Si vous aimez travailler dans un milieu en évolution vous apportant des défis et êtes prêt à vous engager à atteindre les objectifs de l'entreprise, ce poste vous intéressera. Votre salaire, à la mesure de vos compétences et de votre expérience, sera accompagné d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez acheminer votre curriculum vitae, avant le 6 février 1989, en précisant vos attentes salariales et le numéro de référence 89-005 sur votre envoi, à:

Doug Fisher
VIA Rail Canada Inc.
2, Place Ville-Marie
4ᵉétage
Montréal (Québec)
H3B 2G6



Le réseau canadien de trains voyageurs

LE CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN
est à la recherche d'un(e)

coordonnateur(trice) de bénévoles

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir sa candidature avant le **28 janvier 1989** au:

Directeur général
Le Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7

La Division scolaire de Saint-Boniface n° 4
recherche un(e)

enseignant(e)

en Anglais 9ᵉ, Anglais 10ᵉ et Sciences humaines 9ᵉ, au **Collège Louis-Riel.**

Poste à temps partiel (.86).

Date d'entrée en fonctions: le 1ᵉʳ février 1989.

On vous demande de prendre contact avec:

Monsieur Roger Druwe,
directeur
Collège Louis-Riel
585, rue St-Jean-Baptiste
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2Y2
Tél.: (204) 237-8927

La Division scolaire de la Rivière-Seine n° 14
recherche des

suppléant(e)s

pour l'école Noël-Ritchot et l'école St-Norbert Immersion.

Les candidat(e)s qui détiennent un brevet d'enseignement auront la préférence.

On vous demande de prendre contact avec:

Mme Yvonne Zawislak
Auxiliaire en adminstration
Division scolaire de la Rivière-Seine n° 14
C.P.160
Ste-Anne (Manitoba)
R0A 1R0
Téléphone: 284-7842 ou 422-8807

La Société franco-manitobaine

est à la recherche
d'un(e) candidat(e) au poste de

agent de développement communautaire

Responsabilités:
- Aider les bénévoles dans l'identification des besoins des régions et le choix d'orientations et de solutions relatives aux obstacles et aux causes de fond;
- initier un ensemble d'actions de sensibilisation auprès d'individus et de groupes communautaires visant la réalisation de leurs aspirations de vivre en français;
- encourager, appuyer et promouvoir des initiatives d'organisation et de participation du leadership local aux fins de développement global de leurs communautés;
- développer l'auto-détermination, la coopération et la collaboration entre différents groupes communautaires et la capacité de résoudre des problèmes communautaires;
- aider les bénévoles des communautés à développer et à maintenir des contacts avec des personnes ressources;
- développer en collaboration avec le leadership local des programmes ou des activités de formation dans différents domaines.

Qualités requises:
- connaissance de la langue française et de la langue anglaise, écrites et parlées;
- diplôme universitaire en développement communautaire ou expérience équivalente.

Salaire: 28 956$ à 32 592$.

Veuillez expédier votre curriculum vitae et toute autre information pertinente au plus tard le 3 février 1989 à la:



Société franco-manitobaine
C.P. 145
212-383, boulevard. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Manitoba

Stage de formation des guides

Les guides catholiques du Manitoba organisent un stage «découverte II» du 3 au 5 février au camp Manitou. Cette formation pratique s'adresse à tous les animateurs et à toutes les animatrices de l'association.

L'encadrement des guides et des jeannettes requiert une formation en quatre temps. Le stage «découverte II» est le troisième degré, la formation étant complète après le stage «approfondissement».

La première fin de semaine de février sera donc l'occasion pour les animateurs(trices) d'apprendre à organiser la vie d'une troupe. Ce sera aussi l'occasion d'une détente, des promenades en skis et en raquettes étant prévues.

Pour tout complément d'information, appeler Corinne Leblanc au 237-6217.

Ph.D.



233-7760 233-7351

MAURICE-E. SABOURIN LTD

195, boul. Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba)

ASSURANCES DE
TOUS GENRES
AGENT DE VOYAGES

Avions-Bateaux—Tours Trains

VIE SOCIALE

Décès

Le Frère Gérard-O. Fontaine, c.s.v., 68 ans, autrefois du Collège Saint-Joseph d'Otterburne, est décédé au Centre Champagneur de Joliette au Québec, le 6 janvier 1989.



TERRE SAINTE
Israël et Egypte

Le Caire • les pyramides • Luxor • Jérusalem • Bethléem • Massada • Mer Morte • Galilée • Nazareth • Tibériade etc.

18 jours - du 10 au 27 juillet 1989

Accompagné de: M. l'abbé Aurel Lalonde
2206-55, rue Nassau N.
Winnipeg R3L 2G8
Tél.: 204-284-0236

Mgr Hacault était en avance pour souligner l'importance de la femme dans l'Église

Les religieuses de l'archidiocèse de Saint-Boniface ont tenu à rendre un hommage appuyé à Mgr Antoine Hacault à l'occasion de son 25e anniversaire d'ordination à l'épiscopat.

Plus de 200 religieuses des 15 congrégations féminines et des 2 Instituts séculiers de l'archidiocèse ont fêté Mgr Hacault le 30 décembre. Soulignons que plusieurs autres célébrations pour marquer l'anniversaire seront organisées au cours de cette année.

C'est la supérieure provinciale des Soeurs Grises, la plus ancienne communauté religieuse de Saint-Boniface, qui s'est fait l'interprète de l'assemblée.

Soeur Jacqueline St-Yves a notamment fait ressortir la disponibilité de Mgr Hacault auprès des communautés religieuses, sa grande confiance dans la jeunesse, son intérêt constant à promouvoir les vocations et sa reconnaissance du rôle de la femme dans l'Eglise.

Soeur St-Yves a d'ailleurs puisé dans La Liberté pour bien mettre en évidence la position de Mgr Hacault au sujet des femmes:



Mgr Antoine Hacault a pu exprimer son appréciation pour la qualité et la variété des services offerts par les communautés religieuses de Saint-Boniface à l'occasion d'une fête organisée en son honneur. La chorale était dirigée par Soeur Jeannine Vermette, s.n.j.m., tandis que Soeur Noëlla Raymond, s.n.j.m., touchait l'orgue.

«Avant même qu'il soit question du rôle de la femme dans l'Église, vous avez reconnu son influence, et je cite vos paroles publiées en novembre 1976: *Les femmes ont été plutôt à l'avant-garde de l'engagement social, elles ont saisi la résonnance sociale de la foi chrétienne*».

B.B.

Nécrologies

DORILDA BEAULIEU (NÉE BEAUDETTE)

Le samedi 7 janvier 1989, à l'hôpital Saint-Boniface, avec sa famille à ses côtés, est décédée, à l'âge de 87 ans, madame Dorilda Beaulieu, épouse bien-aimée du regretté Lucien Beaulieu, de Saint-Boniface.

Elle laisse dans le deuil trois fils : Bernard, Denis et son épouse Léona, Léo et son épouse Carol; deux filles : Lucienne et son époux David Maitland de Vancouver, Cécile et son époux Roland Dufault; une belle-fille, Pearl; 22 petits-enfants et huit arrière-petits-enfants; une sœur, Delphine Mathieu, de Sioux Narrows; ainsi que de nombreux neveux et nièces. Elle était précédée dans la tombe par son époux, Lucien, en 1980, et par son fils, Norbert, en 1984.

Madame Beaulieu est née à Saint-Jean-Baptiste le 3 novembre 1901, et était très active dans les Dames de sainte Anne, la Légion de Marie, la Ligue des femmes catholiques, le Service social, et les Filles d'Isabelle. Toute sa famille et tous ses amis se souviendront d'elle comme étant une mère et grand-mère dévouée. De par son exemple, Maman nous a appris la foi, l'amour et le partage.

Les prières ont été récitées le mardi 10 janvier à 19 h au Salon mortuaire Desjardins, 357, rue Des Meurons. La messe de la Résurrection a été célébrée le mercredi 11 janvier à 10 h en la Cathédrale de Saint-Boniface. L'inhumation suivait aux Green Acres Memorial Gardens.

Les porteurs étaient Paul Beaulieu, Denis Dufault, Jacqueline Beaulieu, Tammy Beaulieu, Cécile Dufault Jr et Michael L. Beaulieu.

Les amis qui le désirent pourront faire un don à la Arthritis Society au 825, rue Sherbrook.

La direction des funérailles avait été confiée au Salon mortuaire Desjardins.

REMERCIEMENTS

La famille Beaulieu désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lui ont témoigné de la sympathie lors du départ de leur maman chérie, Dorilda, soit par des cartes, des fleurs, des offrandes de messes, leur présence aux prières ou à la célébration eucharistique. Un merci spécial à M. l'abbé Albert Fréchette, aux membres de la chorale, à l'organiste et aux porteurs.

ENNA GOBEIL (née GAUTHIER)

À l'hôpital Saint-Boniface est décédée, le mercredi 4 janvier 1989, Mme Enna Gobeil à l'âge de 50 ans, épouse de René Gobeil de Saint-Norbert.

Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: JoAnne et son ami Denis, Janine et son ami Kevin, Liette et son ami Jacques, Daniel et son amie Lynn; ses frères et soeurs: Charles Gauthier et Suzanne, René et Denise, Gilles et Lynn, Colette et Harvey Campbell, Monique et Joseph Lacasse et de nombreux neveux et nièces, sa parenté et ses amis(es).

Les funérailles furent célébrées à 11h le samedi 7 janvier à l'église Saint-Norbert avec M. l'abbé Pierre Gagné, célébrant, l'abbé Paul Côté et le R.P. Armand Legal concélébrants.

La famille Gobeil désire remercier tous ceux et celles qui ont prêté main forte à Enna et sa famille au cours des derniers mois.

Ceux qui le désirent, un don à la Fondation des Recherches de l'hôpital St-Boniface sera apprécié.

SOEUR MARIE DES SÉRAPHINS NÉE CÉCILE JORDENS NOTRE-DAME-DES-MISSIONS

C'est le 2 janvier 1989 que soeur Cécile Jordens s'envola paisiblement vers sa récompense – la rencontre avec son Créateur. Elle avait 98 ans et 10 mois.

Sr Cécile Jordens est née à Fort Kelley aux Territoires du Nord-Ouest le 21 février 1890. Elle était la deuxième enfant d'une famille de 15. Lui survivent 2 soeurs: Marie Keenan de Surrey en Colombie britannique et Thérèse Brodeur de St-Albert en Alberta. Aussi, 5 frères: Paul, Gérald, Joseph, Anthony de la Saskatchewan et Hilaire de Colombie-britannique.

Sr Jordens se joint aux Religieuses Notre-Dame-des-Missions le 9 mai 1906. Dès lors, elle commença sa longue carrière d'institutrice à Ste-Rose-du-Lac, à St-Eustache, à St-Joseph, à Élie, à Letellier, à l'école paroissiale St-Edouard à Winnipeg, ainsi qu'au Fort Frances en Ontario et à Lebret en Saskatchewan. Elle fut toujours l'institutrice bilingue par excellence. Elle était aussi douée d'une belle voix qui lui permit de former un bon nombre de chorales scolaires. Elle prit sa retraite après 51 ans de dévouement.

Les prières furent récitées à l'infirmerie de St-Michel, les funérailles à la paroisse St-Augustin et l'inhumation au cimetière de Brandon.

Que le Seigneur accorde à notre dévouée institutrice, Soeur Marie des Séraphins, le REPOS ÉTERNEL. Amen.

BRAD ALLEN LETAIN

Tragiquement, près de Swan Lake au Manitoba, le samedi 7 janvier 1989, est décédé, à l'âge de 20 ans, Brad Allen Letain, de Somerset au Manitoba, fils bien-aimé de Marie Letain (née Bissonnette) et du regretté Dr Fernand Letain, et frère aimant de Bryan de Brandon, de Brent de Winnipeg, de Bruce et de Genelle à la maison. Brad laisse également dans le deuil sa chère amie Christy Myers de Brandon; sa grand-mère paternelle, Pauline Letain, de Laurier au Manitoba; ses grands-parents maternels, Ovila et Rose Alba Bissonnette de Winnipeg; de nombreux oncles et tantes, parents et amis très chers. Il était précédé dans la tombe par sa soeur, Jill, décédée en bas âge, et par son grand-père Simon Letain.

Brad est né le 29 novembre 1968 à Saint-Boniface. Il a fait ses études primaires à l'école élémentaire de Somerset après quoi il a fréquenté l'Institut collégial de Somerset où il a terminé sa dixième année. Par la suite, il a fréquenté l'école secondaire St. Paul's à Tuxedo à Winnipeg où il a obtenu son diplôme secondaire en 1986. Au moment de son décès, Brad était dans sa troisième année à la Faculté des sciences.

Tout comme son père, Brad était un grand amateur de sports. Il aimait plus particulièrement faire du ski nautique, du golf, et du ski alpin. Il avait passé les quatre derniers étés à travailler au Wasagaming Pro Shop à Clear Lake au Manitoba.

Les prières avaient été récitées le lundi 9 janvier à 19 h 30 en l'église Notre-Dame-de-la-Nativité de Somerset au Manitoba. La messe de la Résurrection avait été célébrée en l'église Notre-Dame-de-la-Nativité de Somerset au Manitoba, le mardi 10 janvier à 14 h 00. Les RR.PP. Isaïe Blanchette, o.m.i., Jean-Louis Caron, Gérard De Ruyck, Gérard Clavet, Gérald Labossière et Albert Thévenot officiaient. L'inhumation suivait au cimetière de la paroisse de Somerset.

Les porteurs étaient William Myers, Michel Boisvert, Wesley Desjardins, Ross Stevenson, Marc Van Deynze et Gérard Bissonnette.

Pour exprimer leur sympathie, les amis qui le désirent pourront faire un don à la Société de la Croix-Rouge (Division manitobaine) au 226 nord, rue Osborne, Winnipeg (Manitoba) R3C 1V4.

La direction des funérailles avait été confiée au service funéraire E.L. Budz de Holland au Manitoba.

LE Dr FERNAND JOSEPH ADÉLARD LETAIN

Tragiquement, près de Swan Lake au Manitoba, le samedi 7 janvier 1989, est décédé, à l'âge de 50 ans, le Dr Fernand Joseph Adélard Letain, de Somerset au Manitoba, époux bien-aimé de Marie Letain (née Bissonnette) et père aimant de trois fils et d'une fille : Bryan de Brandon, Brent de Winnipeg, Bruce et Genelle à la maison.

Fernand laisse également dans le deuil sa mère, Pauline Letain, de Laurier au Manitoba; trois frères : Marc et son épouse Sheila de Brandon, Danny et son épouse Debbie et Jules Letain, tous de Sundance au Manitoba; trois soeurs : Jeannette et son époux René Boisvert de Brandon, Lizette et son époux Danny Desjardins de Sylvan Lake en Alberta, et Véronique et son époux Vern Nickel de Dauphin au Manitoba; ainsi que de nombreux autres parents et amis très chers. Il était précédé dans la tombe par une fille, Jill, décédée en bas âge, et par son père, Simon Letain.

Le Dr Fernand Letain est né le 26 septembre 1938 à Laurier au Manitoba, où il fait ses études primaires, après quoi il fréquente le Juniorat des Pères Oblats à Saint-Boniface où il obtient son diplôme secondaire. Il poursuit ses études au Collège de Saint-Boniface y obtenant son diplôme de Bachelier ès arts, et à l'Université du Manitoba pour son diplôme de Bachelier ès sciences et ses études en médecine. Il fait son internat à l'hôpital St. Paul's à Vancouver en Colombie-britannique et est certifié comme médecin de famille du Canada. Le Dr Letain s'était dévoué à l'exercice de sa profession et à ses patients pendant 22 ans, offrant ses services à partir de son cabinet à l'hôpital Lorne Memorial à Swan Lake au Manitoba et de celui à Miami au Manitoba.

Le Dr Letain consacrait ses heures de loisir aux sports, qu'il aimait tous, mais plus particulièrement au ski, au golf, et au hockey. Il avait été président de la Minor Hockey Association de Somerset et était, au moment de son décès, membre du conseil d'administration de la Manitoba Amateur Hockey Association et président de la Pembina Valley Minor Hockey Association.

Les prières avaient été récitées le lundi 9 janvier à 19h30 en l'église Notre-Dame-de-la-Nativité de Somerset au Manitoba La messe de la Résurrection avait été célébrée en l'église Notre-Dame-de-la-Nativité de Somerset au Manitoba, le mardi 10 janvier à 14h00. Les RR.PP. Isaïe Blanchette, o.m.i., Jean-Louis Caron, Gérard De Ruyck, Gérard Clavet, Gérald Labossière et Albert Thévenot officiaient. L'inhumation suivait au cimetière de la paroisse de Somerset.

Les porteurs honoraires étaient M. Don Penny, les Drs George Mabon et Edward Hanks, MM. George Allard et Rudy Stritz, et les très honorables Don Orchard et Denis Rocan.

Les porteurs actifs étaient Marcel Lécuyer, Roland Boisvert, Danny Desjardins, Henri Pittet, Mitch Laurier et Gus Delaurier.

Les membres du conseil, de l'administration et du personnel de l'hôpital Lorne Memorial de Swan Lake assistaient en force, lui rendant un dernier hommage en assurant la garde d'honneur.

Pour exprimer leur sympathie, les amis qui le désirent pourront faire un don à la Société de la Croix-Rouge (Division manitobaine) au 226 nord, rue Osborne, Winnipeg (Manitoba) R3C 1V4.

La direction des funérailles avait été confiée au service funéraire E.L. Budz de Holland au Manitoba.



Hé! Bonjour!

Tu sais que dans quelques semaines, le Festival du Voyageur sera en pleine activité. Commence à te préparer... et participe à mon CONCOURS! J'ai hâte de recevoir ta participation!

Bicolo







CONCOURS FESTIVAL DU VOYAGEUR

Par un dessin ou un poème, illustre ou décrit ***ce que le Voyageur a partagé et a appris des Amérindiens.***

Envoie ton dessin ou ton poème à:

Club de Bicolo
C.P. 262
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

avant le 8 février 1989.

J'aurai de beaux prix dont 2 paires de raquettes. J'attends ta participation.

N'oublie pas ton:

Nom: ______________________

Adresse: ___________________

____

Âge: _____ N° de membre: __________

LA RAQUETTE

Cette semaine je te parle d'un sport très, très ancien: **la raquette**. La raquette c'est un appareil assez long et surtout large qui permet de marcher sur la neige sans s'enfoncer.

Les Amérindiens et les trappeurs des premiers temps de notre histoire fabriquaient des raquettes pour marcher très loin sur la neige. Elle sert encore à toute personne voulant se déplacer dans des endroits peu fréquentés tels que les trappeurs, ingénieurs forestiers ou chasseurs.

Pour pratiquer ce sport, il te suffit d'une paire de raquettes... c'est tout! C'est une activité physique facile, il te suffit de marcher.

La seule difficulté c'est de s'habituer à la largeur de la raquette. Il n'y a pas de techniques particulières, plutôt des points importants à surveiller:

1) Évite de soulever exagérément la raquette... laisse-la traîner sur la neige. Lorsque tu avances, soulève la raquette d'environ 6 à 8 centimètres, juste assez pour passer par-dessus la raquette qui est fixée à ton l'autre pied.
2) Évite d'écarter trop largement les jambes. En regardant en arrière, tes traces devraient apparaître quasi à la file indienne.
3) Lorsque tu montes une côte assez raide, évite de faire des grands pas; de nombreux petits pas seront plus efficaces et demanderont moins d'effort. En descendant une pente, porte ton poids sur les talons surtout.

LA CHAUSSURE

Tu peux te servir de tes bottes mais le mocassin inventé par les Amérindiens est l'idéal. Il est mou et se plie facilement suivant les mouvements de ton pied. S'il n'est pas doublé, choisis-les assez grands pour y mettre une semelle de feutre et deux paires de bas chauds.

Quelques précautions à prendre en faisant de la raquette:

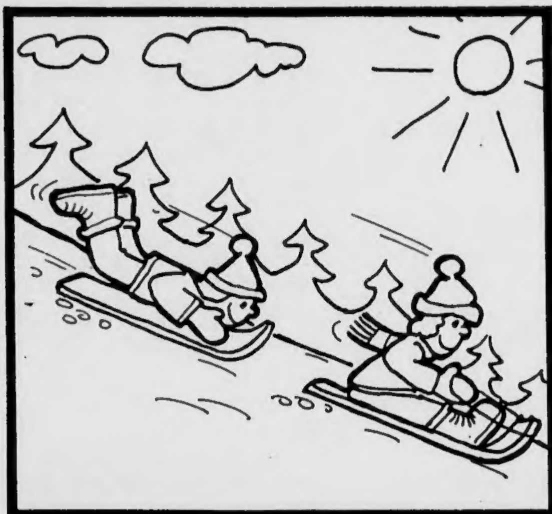
- ne t'aventure pas seul dans une forêt;
- connais le terrain où tu vas;
- apporte des vêtements de rechange, une boussole (ou une carte et des allumettes) et te voilà prêt. Bonne randonnée!

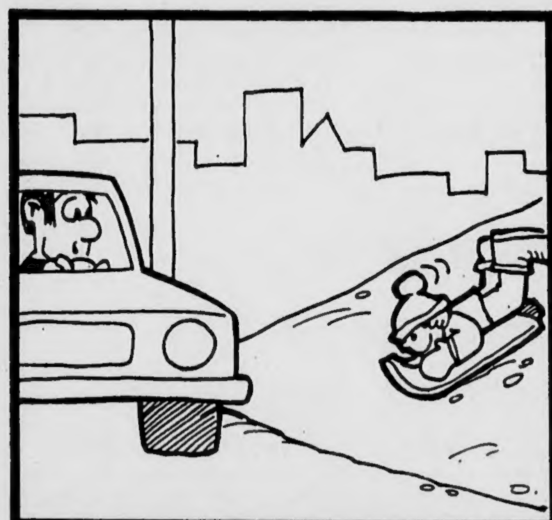


Es-tu PRUDENT?

Avec la belle neige que nous avons cet hiver, c'est tentant de glisser sur les bancs de neige le long de la rue ou de la route. Comme tu sais, ceci peut être très dangereux. Sois très prudent et amuse-toi bien!

En regardant ces deux dessins, vois-tu une situation dangereuse? Laquelle?







Membre gagnant de la semaine
numéro 8725
Christian Foidart, 4 ans
Saint-Jean-Baptiste (Manitoba)
R0G 2B0

Tu aimerais devenir membre de mon CLUB... recevoir une carte de membre... et avoir la chance de gagner un prix au tirage de chaque semaine?

C'est facile.

Découpe ce coupon, envoie-le bien rempli à:

Club de Bicolo
C.P. 262
St-Pierre-Jolys (MB)
R0A 1V0



Nom:____________________

Adresse:__________________

Code postal: ________ Âge: _____

télé-horaire hiver

du lundi 23 janvier au dimanche 29 janvier



Radio-Canada
Manitoba

du lundi au vendredi

7h30 - LES SCHTROUMPFS
8h00 - TAPE TAMBOUR
8h15 - BOBINO
8h30 - BONJOUR SANTÉ
9h00 - ANGES DU MATIN
10h00 - LA CUISINE DES ANGES
10h15 - INIMINIMAGIMO
10h30 - PASSE-PARTOUT
11h00 - LE NOUVEL ÂGE
12h00 - PREMIÈRE ÉDITION
12h15 - DÉMONS DU MIDI
13h15 - AU JOUR LE JOUR
16h00 - FÉLIX ET CIBOULETTE
18h00 - CE SOIR MANITOBA
21h00 - LE TÉLÉJOURNAL
21h25 - LE POINT
22h00 - LA MÉTÉO
22h05 - LES NOUVELLES DU SPORT

lun. 23 janv.

11h30 Grisu, le petit dragon

11h45 Animation illimitée

14h15 Dallas

15h15 Palme d'or

15h45 Fariboles

16h30 Cocologie

17h00 Les belles histoires des pays d'en haut
Les soeurs ennemies.

18h00 CE SOIR MANITOBA
L'actualité du jour, d'ici et d'ailleurs. Prés.: Martine Bordeleau. Sports: André Brin. Météo: Suzanne Kennelly

18h30 GÉNIES EN HERBE MANITOBA
Louis-Riel affronte St-Jean-Baptiste.

19h00 L'insolences d'une caméra

19h30 Robert et compagnie

20h00 Des dames de coeur

22h20 La loi de Los Angeles

23h20 Cinéma
La guerre des polices. Drame policier réalisé par Robin Davis. Avec Claude Brasseur, Marlène Jobert et Claude Rich. (fr. 79)

mar. 24 janv.

11h30 Il était une fois... l'homme

14h15 Cinéma
Invitation pour l'enfer. Drame de science-fiction réalisé par Wes Craven. Avec Robert Urich, Joanna Cassidy et Susan Lucci (amér. 84).

16h30 Minibus

17h00 Les insolences d'une caméra

17h30 Grand air

18h00 CE SOIR MANITOBA

18h30 Vidéo Club

19h00 Star d'un soir

20h00 L'héritage

22h20 Dallas
Rien n'est jamais parfait. J.R. est très fier de la décision de Pamela de lui céder les parts de Christopher.

23h20 Cinéma
Le Grand Chantage. Drame social réalisé par Alexander Mackendrick. Avec Burt Lancaster, Tony Curtis et SusanHarrison (amér. 56).

merc. 25 janv.

11h00 ÉMISSION ÉDUCATIVE MANITOBAINE
Origines: Une histoire du Canada Les premiers Européens.

11h30 Le petit castor

14h15 Le temps de vivre

15h45 Fariboles

16h30 L'intrigue

17h00 L'heure Disney
Le chat de Pacha (1re de 2)

18h00 CE SOIR MANITOBA

18h30 HEBDO
Animation: Pierre Chevrier. Réal.: Philippe Vrignon

19h00 Laser 33-45

20h00 Le grand remous
Automne 1948 – Après deux années de silence, le père et le fils se réconcilient.

20h30 Jeux de société

22h20 Actuel

23h20 Cinéma
La grande menace. Drame de science-fiction réalisé par Jack Gold d'après l'oeuvre de Peter Van Greenaway. Avec Richard Burton, Lino Ventura et Lee Remick (amér 77)

jeu. 26 janv.

11h30 Les aventures de Virulysse

14h15 Cinéma
La course vers le sommet. Drame. Avec Anthony Edwards, Dennis Weaver et Sarah Jessica Parker. (amér. 85)

16h30 Traboulidon

17h00 Les insolences d'une caméra

17h30 À première vue, magazine
(En reprise ce soir à 23h20).

18h00 CE SOIR MANITOBA

18h30 AUTOROUTE ÉLECTRONIQUE
Anim.: Jean Fontaine. Réal.: Richard Simoens

19h00 Lance et compte III (4e de 13). Goldman reçoit d'une équipe de la Ligue national une offre mirobolante pour le contrat de Pierre Lambert.

20h00 Démocraties
Le rêve américain. (3e de 10) Documentaire explorant les mécanismes qui déterminent les rapports gouvernants/gouvernés dans divers pays, selon des cultures et des ordres sociaux différents. Avec Patrick Watson et Robert Guy Scully.

22h20 Bonjour Docteur

22h50 Comment ça va?
Magazine axé sur la santé.

23h20 À première vue

23h50 Cinéma
Transamerica Express. Comédie policière réalisée par Arthur Hiller. Avec Gene Wilder, Jill Clayburgh et Patrick McGoohan. (amér. 76).

vend. 27 janv.

11h30 Légendes du monde

14h15 Cinéma
La quatrième dimension. Film à sketches réalisé par John Landis, Steven Spielberg, Joe Dante et George Miller. Avec Vick Morrow, Scatman Crothers, Kathleen Quinlan et John Lithgow. (amér. 84)

16h30 Au jeu

17h00 Du Tac au Tac
Le chant des guitares.

17h30 À plein temps
Le troisième oeil du petit monstre.

18h00 CE SOIR MANITOBA

18h30 Découverte

19h00 Les grands films
Le choix. Drame psychologique réalisé par Anthony Page. Avec Vanessa Redgrave, Alice Krige, Martin Balsam et Louise Fletcher.

22h20 Le temps d'une paix

22h50 La cour en direct

23h20 Cinéma
L'Inspecteur Harry. Drame policier réalisé par Donald Siegel. Avec Clint Eastwood, Andy Robinson et Harry Guardino (amér. 71).

sam. 28 janv.

7h30 Passe-Partout

8h00 Gabby et les petits malins

8h30 La famille Câlinours

9h00 Les Schtroumpfs

9h30 Mystérieuses cités d'or

10h00 Signé Cat's Eye

10h30 L'échange U.E.R.

11h00 Kal ou l'Inde revisitée

12h00 Ciné-famille
Bastien le magicien. Comédie.

14h00 L'univers des sports

15h30 GÉNIES EN HERBE MANITOBA
Reprise.

16h00 La course des Amériques

17h00 Le téléjournal

17h05 Scully rencontre

18h00 Juste pour rire
Inv. Michèle Richard, le groupe «Royal de Luxe», Charles Trenet, Jango Edwards, Normand Brathwaite, les Jumeaux, les Frères Taquins, Christopher et Michel Barrette.

19h00 La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
Les Sabres deBuffalo affrontent les Canadiens.

21h30 Le téléjournal

21h50 Les nouvelles du sport

22h05 Télé-sélection
Les horizons perdus. Drame sentimentale réalisé par Charles Jarrot. Avec Peter Finch, Liv Ullmann, Sally Kellerman et Michael York. (amér. 72).

dim. 29 janv.

7h30 Passe-partout

8h00 Le monde de David, le gnome

8h30 Lucky Luke

9h00 Rahan

9h30 La véritable histoire de Malvira

9h45 Parcelles de soleil

10h00 Le Jour du Seigneur
de Ottawa.

11h00 Aujourd'hui dimanche.

12h00 La semaine verte

13h00 Rencontres
Inv. Christian Montenat, géologue. L'évolution futelle le fruit du hasard?

13h30 Les matinées du dimanche
Acutel Plus. Sujet: le stress au travail.

15h30 Propos et confidences
Inv. Jean Gascon (dern.de 4)

16h00 La grande visite

17h00 Second regard

18h00 Le téléjournal

18h02 CE SOIR DIMANCHE
L'actualité de la fin de semaine.

18h30 L'heure Disney

19h30 L'Autobus du showbusiness

20h30 Les beaux dimanches
Six heures au plus tard.

22h30 Le téléjournal

22h50 Les nouvelles du sport

23h05 Ciné-club
Fanny. (fr. 32)

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC LE SERVICE DE COMMUNICATIONS AU 786-0249

T'es en parenté avec qui, toi?



Stéfanie Turenne Vandel

Je suis né le 25 juin 1988. Mes parents sont Roger Vandel et Yvonne Turenne.

Mes grands-parents sont: Ernest (décédé) et Gisèle (née Rossier) Vandel et Albert et Yvette (née Couture) Turenne.

Mes cousin(es) sont Michel et Daniel Labossière de Elm Creek, Donald, Pierre et Patrick Lambert de St-Boniface, Stephen Anderchek de Kamlopps, Derrick Vandel de Saint-Boniface, Christine et Nathalie Turenne de la Floride et Nicole Ruerst de

MAISON À VENDRE

Visite libre le dimanche 22 janvier, de 13h à 17h.

3 chambres à coucher, 2 salles de bain complètes, sous-sol fini, air climatisé, garage. **554, rue Ritchot.**

MAISON À VENDRE

Visite libre le samedi 21 et le dimanche 22 janvier de 13h à 15h.

3 chambres à coucher, 1½ salles de bain, cuisine moderne, planchers de bois franc, garage double, terrasse, lot 50 x 122. **407, RUE HORACE**

Et tout sera un peu mieux!



Claude BLANCHETTE

prêtre

Seigneur, je suis malade...
enfin, quasi-malade

Je ne suis pas assez grippé
pour garder le lit
pour être hospitalisé
pour ne pas aller travailler

mais je le suis assez
pour ne pas avoir d'énergie
pour que tout me fatigue
pour me sentir mal dans ma peau!

C'est que j'ai mal à mon corps
partout...
les ongles de mes orteils me font mal
la peau du bout des doigts est sensible
les dents veulent me tomber
les épaules m'écrasent
les yeux me coulent
les mains tremblent
les genoux chancellent
le nez... passons...
les gencives élancent
les oreilles bourdonnent
l'estomac est à l'envers
la tête est bouchée
la nuque est raide
les muscles sont endoloris

Oui, Seigneur, j'ai mal à toute ma personne

J'ai pas le goût de travailler, ni de lire, ni de regarder la télé, ni de jouer aux cartes, ni de parler, ni de me taire... et pourtant je tourne en rond, je m'embête.

Des soldats de plomb

Les autres me fatiguent, m'énervent, m'impatientent, me mettent hors de moi... et pourtant, je trouve qu'ils ne s'occupent pas assez de moi.

Tout mon corps crie au repos... mais je m'entête à continuer comme si de rien n'était.

Les médicaments s'alignent comme autant de petits soldats de plomb sur le bureau à côté du lit... mais j'oublie ou refuse de les prendre.

Comme il est vrai, Seigneur, que nous sommes des êtres fragiles.

Comme il est vrai que la santé, avec la vie, est le plus grand des dons.

Comme il est vrai que nous les prenons pour acquis, pour un droit.

Jusqu'au jour...

Seigneur,
que la grippe fasse son chemin; et moi avec elle le temps qu'il faut.

Je comprendrai et apprécierai alors mieux le don jailli de tes mains ma fragilité et ma faiblessé; l'attention et la tendresse des autres; l'importance de souffrir en communion d'amour.

Et tout sera un peu mieux!

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace!

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants.
moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines);
21 à 28 mots (**6$** ou **9$**);
29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**);
35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines).

ASPIRATEURS Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150$. Composez le 237-0204.
467-

GRANDS SOLDES: payez et emportez seulement. Prélarts sans cirage en vinyle à partir de 3,98$/v2. Tapis à endos caoutchouté à partir de 3,98$/v2. Nylon sur jute à partir de 8,98$/v2. Des centaines de fins de rouleaux, économisez jusqu'à 60%. Peinture à partir de 13,98$ le gallon. Ouvert jusqu'à 20h, 50, rue Archibald, A & R Carpet Barn, 233-3061.
078-

COUTURIÈRE: avec expérience pou r tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687.
393-

À VENDRE: Près du lac Riviera, 2 milles à l'est de Sainte-Anne, grands lots, 2 acres. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.
311-

À VENDRE: Lorette - Lots 100 x 150, beaux arbres, égouts, eau, gaz. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.
312-

À VENDRE: Près de Richer - lots, 20 acres. Bouleaux, épinettes, arbres de Noël. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.
313-

FEMME DE MÉNAGE: disponible pour nettoyage de maisons dans la région de Saint-Boniface, anglophone. Composez le 233-3035, demandez Joan.
357-

ON RECHERCHE: un(e) réflexologue et masseur(euse) thérapeutique à temps partiel (bilingue) pour centre de soins corporels à Saint-Boniface. Composez le 269-1178 ou 235-1150.
360-

RECHERCHE GARDIENNE: à demi-temps chez moi à Saint-Vital. 3 enfants: garçon 3 ans et demi et jumelles de 6 mois, commençant le 1er mars. Composez le 257-0972.
362-

À LOUER: nouveau condo qualité supérieure. À demi-rue de l'hôpital St-Boniface, Soupente à vue sur le salon, foyer, balcon, 5 appareils électroménagers. 625$, stationnement inclus. Disponible dès maintenant. Composez le 237-4545 après 17h.
346-

À LOUER: au 265, boul. Provencher: en face du parc, 1) une chambre, cuisine, salon. Stationnement compris. 335$. Libre immédiatement. 2) une garçonnière. Stationnement compris. 225$. Libre le 1er février. 3) espace de stationnement. 35$ par mois. Libre immédiatement. Composez le 233-5657 après 16h.
364-

VENTE PRIVÉE: St-Norbert, près de l'église, écoles et autobus. Maison de 3 ou 4 chambres à coucher, sous-sol fini, air climatisé, garage double. Pour plus d'information composez le 269-3732.
365-

À VENDRE: Encyclopédies Grolier françaises, luxueusement reliées, de style précis et magnifiquement illustrées, qui intéresseront et captiveront les adultes aussi bien que les enfants. Composez le 254-4468.
366-

LE FOYER VINCENT: est à la recherche d'un concierge résidant pour le 1er mars. Contactez le bureau au 200, rue Horace au 233-1925 ou F. Boulet au 237-6364.
367a-

À LOUER: appartement de 2 chambres à coucher dans un duplex. Libre le 1er mars. Entrée privée. Tout inclus à 435$ par mois. Composez le 231-0748.
367b-

INDIVIDU MATURE et responsable requis pour opérer une cafétéria à St-Boniface. Doit bien connaître l'industrie et être capable de présenter de bons repas appétissants. Composez le 942-4595.
368-

À VENDRE: chemises de coton pour Festival du Voyageur. Composez le 233-5960.
369-

À LOUER: appartement, rue Dubuc. 1 chambre à coucher. 300$ par mois. Composez le 231-0285.
370-

À LOUER: Studio de luxe, centre-ville, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, micro-ondes, balcon, fitness club. 400$. Composez le 786-0487 (bureau) ou le 942-0415 (résidence).
371-

À LOUER: appartement pour personne seule, sous-sol d'une grande maison dans le Vieux Saint-Boniface. 265$ par mois, inclut tous les services. Composez le 222-7810.
372-

VITE LU VITE SU

Lucie Gosselin nommée à la Régie des services publics

Lucie Gosselin, une comptable résidant à Brandon, a été nommée à la Régie des services publics du Manitoba (Public Utilities Board). Avec la nomination de Lucie Gosselin et de deux autres nouveaux membres (Elsie Janzen, commerçante de Grunthal et Mark Anseeuw, un agriculteur d'Oak Bluff), la Régie des services publics comptent maintenant neuf membres.

Trois nouveaux membres ont été ajoutés parce que la Régie des services publics a maintenant la responsabilité de fixer les taux d'Hydro Manitoba et de la Société d'assurance publique du Manitoba (Autopac), a expliqué Jim McCrae, ministre des Coopératives, de la Consommation et des Corporations.

Auparavant, la Régie des services publics fixait les taux pour le gaz naturel et la Société des téléphones du Manitoba seulement. En plus, elle est responsable pour les permis de fonctionnement de certains cimetières, des salons funéraires et des tarifs d'eau et d'égouts.

Les autres membres de la Régie des services publics sont: Edward Robertson, fonctionnaire provincial (président); Oscar Tonn de Sainte-Agathe (vice-président); Rudy Schilling, professeur de génie civil à l'Université du Manitoba; Susan Provin de Basswood; Joseph Taylor de Winnipeg et Ruth McNeill de Steinbach.

Les membres de la Régie des services publics sont nommés par ordre en conseil. La durée du mandat n'est pas précisée, les membres siégant au bon plaisir de la couronne.

L.C.

Saint-Lazare

Que faire des chiens errants?

Le conseil municipal de Saint-Lazare est inquiet de la présence de chiens errants dans le village. Trois chiens, vraisemblablement abandonnés par des visiteurs, causent des dégâts.

Aucune attaque contre des personnes n'est à déplorer, mais les chiens affamés s'en prennent aux ordures ménagères qu'ils dispersent en tous sens.

Le village n'ayant pas de spécialistes pour l'enlèvement des animaux, c'est un conseiller qui devra s'en charger. Les chiens devront être conduits à la clinique vétérinaire.

Ph.D.

Kern-hill CO-OP **Furniture**

843 MAIN STREET
WINNIPEG
942-5444

Apportez-moi ce coupon et je paie la taxe de vente sur tous les meubles et les accessoires.
(conditions spéciales)

Chez Kern-Hill, on parle votre langue!

Hubert Blanchette
Vendeur
(Étudiant en décorations intérieures)

À LOUER

Maison de 2 chambres à coucher à Saint-Pierre-Jolys. Disponible immédiatement. Pour plus d'information, composez le 326-1341 (Steinbach) ou le 452-6118 (Winnipeg).

MAISON À VENDRE

Visite libre le dimanche 22 janvier, de 13h à 17h.

4 chambres à coucher, salle de télévision, 3 salles de bain complètes, sous-sol fini, presqu'entièrement rénové, garage double. **129,900$ 540, rue Ritchot.**

Saint-Claude

Adoption d'un plan de protection civile

Que faire en cas de sinistre? Pour répondre à cette question, le conseil de Saint-Claude a adopté mardi dernier un plan d'urgence.

Ce document qui sera rendu public le mois prochain dresse un inventaire des abris possibles et des moyens de transport pouvant être requis, et une liste de personnes à prévenir.

En cas de sinistre, c'est Simone Dupasquier, la secrétaire-trésorière, qui coordonnera les moyens logistiques en liaison avec les pompiers.

Ph.D.

Quiz

Comment distingue-t-on les cuisines chinoises?

À VOTRE AVIS

1. Comment distingue-t-on les différentes cuisines chinoises?

2. D'où vient le mot «dinosaure»?

3. Laquelle de ces vedettes «américaines» ne vient pas de Winnipeg: Monty Hall de l'ancien jeu télévisé, Let's Make A Deal, Paul Shaffer, le directeur musical de l'émission de David Letterman, le chanteur Neil Young, l'ancien des Guess Who, Burton Cummings ou l'ancienne de Hill Street Blues, Mimi Kusyk?

4. Quelles sont les plus grands théâtres *(en terme du nombre de places)* du monde?

5. Laquelle est la plus vieille: Sissy Spacek, Miou-Miou, Jessica Lange, Isabelle Huppert ou Meryl Streep?



photo: Daniel Tougas

6. **A qui ce monument de Saint-Malo est-il dédié?**

RÉPONSES

1. Dans les années 50, beaucoup de mets qu'on appelait «chinois» ne l'étaient que dans le sens le plus large du terme.

Aujourd'hui, plus de restaurants chinois servent des mets qui sont véritablement de Chine. Ces mets se regroupent pour la plupart dans l'une des quatre cuisines régionales chinoises: le style cantonais, le mandarin, le szechwan et le style Shanghai.

Les voici en bref d'après le livre de Doug Whiteway, «What's Cooking in Ethnic Winnipeg»:

Le cantonais, la cuisine du sud, vient de la région la plus féconde de la Chine. Elle met l'accent sur les légumes frais, cuits à l'étuvée ou frits dans une poêle. Peu de sauces et d'huile sont utilisées et les épices sont subtiles.

La cuisine mandarine se sert des nouilles comme nourriture de base plutôt que du riz. Le mandarin est la cuisine de la capitale, Beijing. Le veau, le chou, l'ail et les pâtes de fève sont souvent présents dans les mets mandarins. Cette cuisine est plus sèche et plus sucrée que la cuisine cantonaise.

La province de Szechwan, au centre de la Chine, est chaude et humide. Par conséquent, la cuisine szechwan est épicée. Les piments sont souvent utilisés. Les mets sont parfois salés et plus huileux que le cantonais. Les légumes sont souvent marinés dans le vinaigre.

Dans la ville cosmopolite de Shanghai, la cuisine est plus grasse et plus sucrée. Les nouilles, les fruits de mer et la viande sont des ingrédients typiques de cette cuisine.

2. Le mot «dinosaure» vient du grec deînos qui veut dire «terrible» et de sauros qui signifie «lézard».

3. Celui qui n'est pas de Winnipeg est Paul Shaffer de Late Night avec David Letterman. Le claviériste est de Thunder Bay en Ontario *(proche!)*.

Pour tout dire, Neil Young est né à Montréal, mais il a passé son adolescence à Winnipeg.

4. Les plus grands théâtres couverts du monde sont: le Palais des Congrès du Peuple à Beijing, en Chine, avec 10 000 places; le Perth Entertainment Centre en Australie, avec 8 003 places; Radio City Music Hall *(Rockefeller Center, New York)*, 6 200 places.

Ensuite, il y a le Théâtre Chaplin à La Havane, Cuba *(nommé avant: Blanquita)*, 6 500 places et le Palais des Congrès à Paris, avec 3 700 places.

5. L'aînée des actrices dans la liste: Jessica Lange.

Voici leur date de naissance: Jessica Lange *(le 20 avril 1949)* Sissy Spacek *(le 25 décembre 1949)*, Miou-Miou *(le 22 février 1950)*, Meryl Streep *(le 22 juin 1951)*, Isabelle Huppert *(le 16 mars 1955)*.

6. Ce monument, rue Saint-Malo à Saint-Malo, est dédié à la mémoire de Monseigneur Arthur Benoit. Mgr Benoit a fondé la Caisse populaire de Saint-Malo, le 12 février 1937.

La Caisse de Saint-Malo est la première Caisse populaire ou Credit Union incorporé au Manitoba. Le monument a été érigé le 28 octobre 1962, année du 25e anniversaire.

Compilé par Daniel Tougas



DU 15 JANVIER AU 15 AVRIL PROCHAIN, VIA RAIL[MC] RÉDUIT DE 50% LE PRIX COURANT DES BILLETS ALLER SIMPLE VERS CERTAINES DESTINATIONS DE L'OUEST CANADIEN.

Avec ses tarifs à moitié prix, le train est non seulement la façon la plus confortable de voyager, mais sans doute la plus économique aussi! Ce rabais s'applique à l'aller seulement, du billet en voiture-coach jusqu'au service de voiture-lits.

Faites vite, les billets doivent être achetés au moins 7 jours à l'avance. Le rabais peut également s'appliquer au tarif pour enfants de 2 à 11 ans et se combiner à une Escapade VIA.

Alors, si vous avez envie de voir un peu de pays ou simplement de visiter des amis, voilà l'occasion! VIA, c'est le choix naturel!

Pour tous les détails de l'offre ou pour réserver, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA au 949-1830.

DE WINNIPEG À:	
CALGARY	58$
EDMONTON	53$
TORONTO	74$

Tarif aller simple. Les prix sont sujets à changement sans préavis. D'autres destinations à moitié prix sont aussi offertes, renseignez-vous. Les billets doivent être achetés au moins 7 jours à l'avance. Le retour doit se faire au plus tard le 15 avril 1989.

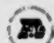
Afin d'informer adéquatement sa clientèle, VIA Rail indique les tarifs applicables, ainsi que les restrictions importantes s'y rattachant.





Allez-y en train. C'est sans pareil.[MC]

[MD]Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
[MC]Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.



AURÈLE DUPUIS
agent d'immeubles avec
SHERLOCK HOMES
(204) 237-8878
118, rue Marion
Winnipeg (MB) R2H 0T2

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu **AIMÉ RÉMILLARD**, de Saint-Boniface, dans la province du Manitoba, à sa retraite.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au 201-185, boul. Provencher, Winnipeg (Manitoba) R2H 3B4, le ou avant le 4e jour de mars, 1989.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 17e jour de janvier 1989.

TEFFAINE, TEILLET & BENNETT
Procureurs de la succession

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Deniset Fréchette
Avocats-notaires
Pierre J. Deniset B.A., LL.B
Antoine G. Fréchette B.A. CERT. ED., LL.B.
Léandre G. Buissé
B.A. B.S.W. LL.B.
674, rue Langevin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2W4 Tél: 233-0614
Succursale à la Caisse populaire d'Ile-des-Chênes.
Pour rendez-vous, composer le 878-3765 ou 233-0614.



Hogue • Kushnier

Avocats et notaires
Alain J. Hogue, B.A., LL.B.
Randie N.Kushnier, B.A., LL.B.
Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
N° de FAX: 233-2689

TEFFAINE TEILLET & BENNETT
AVOCATS ET NOTAIRES
R.E. TEFFAINE C.R.
L.V. TEILLET
M.J. BENNETT
Bureau
201-185, Provencher
Saint-Boniface
Téléphone: 233-4359

LAURENT-J. ROY C.R.
Avocat et notaire
MONK, GOODWIN
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

MARCOUX, BÉTOURNAY LABOSSIÈRE
AVOCATS ET NOTAIRES
L.G. MARCOUX, C.R.
R.L. BETOURNAY
D. LABOSSIÈRE
D. T. CÔTÉ
Succursales à votre Caisse populaire:
St-Claude (jeudi)
St-Jean-Baptiste (mercredi)
St-Malo (mardi)
St-Pierre (vendredi)
St-Adolphe (mercredi)
Manitou (mardi)
Ste-Anne-des-Chênes (jeudi)
200-170, rue Marion
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0T4 (204) 233-8901

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

Renald Guay
167, chemin St-Mary's
R2H 1J1
Direct: 233-6659
Sec.: 233-6674

OPTOMÉTRISTES

DR E.M. FINKLEMAN
et
DR S.A. FINKLEMAN
Optométristes
208 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg Tél.: 942-2496
Examen de la vue
et
lunettes ajustées

Dr Keith Mondésir
Optométriste
- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
212, avenue Regent ouest
Sur rendez-vous seulement
Téléphone: 224-2254

DR R.J. STANNERS
Optométriste, examen de la vue
139, boulevard Provencher
au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

Dr R.J. Lecker
Dr M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice 264, av Portage
Téléphone: 943-6628

COMPTABLES AGRÉÉS



Coopers & Lybrand
comptables agréés
Associés
Raymond A. Cadieux, c.a.
André G. Couture, c.a.
Gabriel J. Forest, F.C.A.
Principal
Gérald C. Labossière, c.a.
Adjoint aux associés
Donald H. Smith, c.a.
2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
(204) 956-0550

BDO
GUENETTE CHAPUT
COMPTABLES AGRÉÉS
262, RUE MARION
WINNIPEG (MB) R2H 0T7
(204) 233-8593
TÉLÉFAX: 237-0134

Offrant des services professionnels en:
- Vérification
- Comptabilité
- Fiscalité
- Informatique
- Conseils en administration
- Planification financière personnelle
- Ressources humaines

Affiliation nationale: BDO/WARD MALLETTE
Affiliation internationale: BDO/BINDER

GARAGISTES



RNR TRANSMISSION
Robert & Norbert Touchette propriétaires
service en français
Nous nous spécialisons en transmissions automatiques domestiques et importées
1601, chemin Niakwa
Winnipeg (Manitoba)
R2J 3T3
Téléphone: (204) 255-2769

MÉTIERS

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
«Du début à la fin, quels que soient vos besoins».
CLAIRE NOËL
30, rue l'Arena
Case postale 93
Sainte-Anne (MB)
R0A 1R0
tél.: 422-5750
(rés.) 422-8574

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

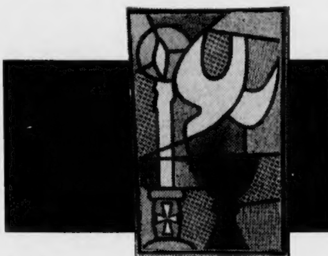
SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT

Rolly's Transfer CO. LTD.
256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

La Liberté **Graphiq**
Tous vos besoins graphiques peuvent s'arrêter chez nous.
237-4823



Depuis 1910



LES
Monuments Brunet
405, rue Bertrand,
Saint-Boniface
Téléphone: 233-7864

AGENTS D'IMMEUBLES



L'Immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: 433-7899
• ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc...

Suzanne B. Gareau
services de secrétariat
(français et anglais)
• traitement de textes • dactylographie de textes, lettres et travaux universitaires • rapports financiers
470, rue Langevin Tél.: 233-0436

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ASSUREURS



Agence d'assurances Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: **233-4051**
Pour tout service d'assurance
Feu - Vie - Maladie
Assurance voyage - Ferme - RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers



GUS PAINCHAUD
assurances
— vie — auto — incendie — etc.
111, rue Marion, Saint-Boniface
Tél.: 233-5242 ou 233-2828

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES
BALCAEN-VERMETTE INC.
1063, Autumnwood
AUTOPAC — TÉL.: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Emile

A Flower Affair
833, rue Sherbrook
(en face de l'entrée principale)
du Centre des sciences de la santé)
Pour un petit quelque chose de plus...
fleurs fraîches importées, fleurs en soie, paniers de fruits, ballons etc.
Livraison gratuite au Centre des sciences de la santé.
Livraison partout en ville et à l'échelle mondiale.
Commandes acceptées au téléphone **772-0355**
Janice Cockerill
Aurèle LeClaire

Société canadienne d'hypothèques et de logement



Canada Mortgage and Housing Corporation

AVIS
NOUS DÉMÉNAGEONS!
À partir du lundi 23 janvier 1989,
la nouvelle adresse de
La Société canadienne d'hypothèques et de logement
à Winnipeg sera:

C.P. 964
4e étage
10, rue Fort
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
(204) 983-5600

Les numéros de téléphone et de télécopieur demeurent les mêmes

Les heures de bureau sont de 8h15 à 16h15 du lundi au vendredi

Canada